中華民國僑委會登記證台救新字第壹貳柒號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central HONG KONG
Cable Address: 2075
P. O. Box 63

督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號

今日出紙三大張 每份港幣壹毫

本報今日出紙三大張仍售壹毫

飛機百架 航艦五艘
美機艦集結台海
防中共伺機蠢動
確保美總統東來旅途中安全

【台北十一日合眾社電】由於艾森豪訪問菲台日爲期日近，美國在遠東之海空力量，已陷中共之警戒措施。據軍方面暗示，將來美總統艾森豪抵達菲台時，在台灣地區之美第七艦隊，將保護美總統旅途中之安全，並防止中共在台灣海峽之騷動。至於空軍方面，美國駐遠東之第五與第十三航空隊之預防措施，將來艾森豪在訪問遠東期間，將有一百架以上之美軍噴射機，在台菲日三角形地區內巡邏，以策安全。此軍方之高級人員，亦已在艾森豪總統訪台期內，中共在外島發動攻勢之可能性，已經甚小。

我保証艾克訪華受到國人熱烈歡迎

【華盛頓十日中央社專電】當此艾森豪總統和他的隨行人員，正在與他在十二日長途旅程上最後的準備之際，中華民國駐美大使葉公超曾對美國人稱：艾森豪總統在其遠東的親善旅行中，將在台北受到「非常熱烈」的歡迎。葉大使在一個廣播電台播出的錄音訪問中，曾被問及鑒於日本發生反對艾森豪訪問日本之示威，他預料艾森豪總統在台灣會受到何種的接待。葉大使稱：艾森豪總統將在台北受到中華民國人民及政府非常熱烈而是發自內心的歡迎。葉氏向美國人民保證在台北的歡迎，不僅是熱烈，而出乎自願，並且將是秩序井然，此語顯然是指日本的情勢而言。

[illegible]

不願生活在魔掌下
中國大陸難民
寧在香港捱苦

[illegible]

本年三月間
班禪曾策劃逃亡
惜事機不密失敗
班禪老父現仍被中共扣留

[illegible]

中共在非洲
宣傳伎倆
無孔不入

[illegible]

「全港居民救濟風災捐欵運動」
本報即日起代收此項捐欵

此次風風「瑪麗」襲港，災情慘重，無家可歸者近二萬人，亟待救濟。本港中西四大報團之工商日報，星島、虎報，南華早報及華僑日報，特聯合發起「全港居民救濟風災捐欵運動」，籲請各界善長仁翁，急解善囊，踴躍捐輸，災黎幸甚。欵額多少不拘，一律歡迎。請逕交上述任何一報均可，捐欵人芳名及捐欵數額，將彙合於收到後次日同時一併在各報刊出。

蒙哥馬利媚共狂言
「將台灣交予中共」
遭麥美倫痛加指摘
紐總理在東約理事會發表親共談話被喝倒采

[illegible]

艾森豪訪台期間
國防部停止發佈
中共轟金馬消息

[illegible]

奧指匈牙利造謠
否認擬承認中共

[illegible]

囍
黃逸民 長男 玉麟
黃麟書 次女 湘
六月十一日在英國伊利沙伯…[illegible]…謹此敬告親友

萬元餘海景新唐樓可間五廳房
粗幼電齊即可入伙各路巴士經過
月租百餘元起（租售均可）
地址土瓜灣銀漢街28至42號
（即海心廟對面）
接洽處中環怡和大廈八十六號
電話三〇五八九　假期八二四八六七

旺角山東街No69及花園街
大单边唐楼
平价楼
每層一萬餘元起
平錢價・靚料材
尚有長期地112年
南向面正
大潤別特　边单面三　標準唐楼
分期付款　分層出售　宜價廉售
忠信置業公司
九龍荔枝角利金街13号
電話：64411

達光電器行
電風扇
分期付款
凡購買電風扇一把
贈送名貴公事袋一個
總行：油麻地白加士街一三一號
總辦事處：深水埗巴域街五號（由大埔道石硤尾街口）
第二分行：黃大仙M座十九廿七號

廖創興銀行
經營銀行一切業務
定期儲蓄
活期儲蓄
香港本行
旺角分行
銅鑼灣分行
九龍城分行

Firestone
發士通
原子無喉
普通黑白膠輪胎
經濟安全耐用持久
總代理
衛利韓（國際）貿易公司
滙豐大廈三一六室
電話：二七一三二　三七一六九

鳴謝李子遊地師
本村因建造房舍不慎犯日煞害人口不安厲得先生評勘因需犯煞彌多方設法挽救無效…[illegible]
香港新界打鼓嶺區山雞乙村代表林兆燈暨合村村民鳴謝
李子遊地師寓九龍油麻地彌敦道369號金台旅店二樓電話六二〇五五四

土瓜環九龍城道
南洋紗廠舊址
獨立現貨閣樓
（一）一梯兩伙獨立唐樓有入伙紙樓寬廿餘呎面積特大
（二）已租出高息樓舖位住宅均有收分六息以上即付欵即收租
（三）樓上住宅五大廳房月租式百元
（四）兩年付欵入伙起計一次付清特別優待
大昌

香港台山商會通告

選舉本會第六屆理監事任期屆滿於一九六〇年四月廿七日會員大會推定李劍衍余寵錫等十九人爲選舉委員負責辦理選舉第七屆理監事事宜並經決定於六月十日發出選舉票（全部郵寄）由六月十日起至同月二十五日正午十二時止爲收票期間逾時六月二十五日正午十二時正在本會當衆開票凡已依期繳納一九六〇年會員年費如仍未收到上開選舉票請於六月十九日下午五時以前來會補領逾期作棄權論希屆時到本會參加各會員

香港台山商會選舉委員會啓
一九六〇年六月七日

廠房出租
本廠因官塘新廠建築完竣現將九龍羅公道木廠街二號舊廠三層出租全間或分層均可有意請到上址商洽
電話八二四二二一　中南布廠

九龍各界刊登廣告注意
本報委託旺角東樂戲院代洽

高露潔牙膏消除口氣，竟日防蛀
只有高露潔牙膏含有的嘉多露最有效力無形中在牙齒上築起竟日防蛀工事這是妳不會感覺到嚐到或看到祂用高露潔牙膏刷牙一次，嘉多露竟日存在保護效能不會消除而且
✓立刻消除口氣
✓竟日防止牙蛀
✓保持牙齒潔白
COLGATE DENTAL CREAM with GARDOL
使牙齒潔白口氣……芬芳
世界上大多數人仕均採用
高露潔牙膏遠勝其他牙膏
CDC-59-2CL

用擴宜最家庭需要
世界著名
東芝 Toshiba 電視機
現貨 $750
分期：頭期先付 $94
每月 $28
總代理：信昌機器工程有限公司

對圍困哈格第事件
日本左派有辱國體
掀起全國憤怒浪潮
同聲斥責左派使日聲譽掃地

【東京十一日中央社專電】日本左傾份子昨日對白宮新聞秘書哈格第的示威，業已掀起全國厭憎和憤怒的浪潮。一般的反應是日本已在世界的心目中，貶低自身的地位。許多人相信，這些示威者，玷污整個反岸信介的政府及新安全條約的運動。具有力量的全國經濟團體協議會認為此種示威運動是「對國家的一種冒瀆」。日本國際人協會，會同約若干商界及財政界首領的反應說：「全國均譴責此種示威運動，已使反新安全條約的運動深受羞辱。」第一流學者們認為：這種示威是國家名譽上的污點，損害日本在國際的威信和聲望。各大報也同聲譴責昨日的示威行動，嚴辭譴責此項示威業已使日本的良好聲譽受到無可補償的損害。朝日新聞認為示威運動是「野蠻的行徑」。朝日新聞董事長告訴岸信介首相稱：該報將「竭盡所能協助以使艾森豪總統的訪問獲致成功」。由於該事件所引起的公憤，示威運動的發起人正企圖將責任轉諸政府和警察。這種示威運動，今日仍在國會中散以千計的工會會員、學生以及他們的同情者，今晨曾與警方於國會之前示威，同時在岸信介首相官邸和美國大使館門前也有同樣示威運動。日本其他各地舉行集會遊行，但規模較東京者為小。岸信介在一項聲明中稱：此種侵擾，業已損及日美兩國間的關係。

【東京十一日美聯社電】日本警察星期六日將動員八千警士以應付二十萬左翼示威者。示威者計劃湧入國會大廈、首相官邸及美大使館。激烈之示威者計劃發動彼等所稱之「第二個階段」示威，要求首相岸信介辭職、解散國會、號召新選舉及取銷艾森豪總統之訪問。彼等對示威將於星期六下午開始，並繼續至晚廿二時。下午彼等將漸增力量，至晚將達最高峯。警方宣稱：若參加示威之學生及左翼勞工總會會員仍懷狂暴，則將對示威者維持秩序。同時日本報章刊大字標題及附照片，計大示威將白宮新聞秘書哈格第及美大使麥阿瑟困於東京國際機場八十分鐘。東京新聞報報道：「示威者造成世界所恥」，讀賣新聞稱「示威者在羽田機場暴動」。朝日新聞則謂「哈格第先生陷於猛烈示威中」，但均附以大字標題「艾克訪問日本依然不變」。彼等在社論中均一致表示深心歉仄，哈格第及麥阿瑟受左翼份子包圍及要求首相岸信介辭職等政治問題均左翼社會黨之動，「可恥的」，且「有損國家尊嚴」。讀賣新聞則謂「成為暴行」之示威，「對一個民主國家是一種「恥辱」」，每日新聞謂「此種行動引起吾人極深之羞恥感」。

左派惡行引起反感
艾森豪所受歡迎
反可能更為熱烈
左派份子不顧體面昨續示威

【東京十一日泛亞社電】日左派份子昨日對白宮新聞秘書哈格第之暴力示威行動，已獲得強烈反作用，不但未能破壞艾森豪總統之訪日計劃，而且艾氏本月十九日抵東京時所受之歡迎，反而可能更為熱烈。一般日人在憤慨之餘，均對左派份子昨日之舉動，不但有辱國體，而且認為憾事。左派份子之反對艾森豪訪日，反對岸信介內閣以及反對日美新安全條約之運動，並非愛國，所係由其政治作用。

東京方面左份派有一萬人則集合於美國大使館門前。彼等來自國會大廈附近集中，並未有發生多大之騷擾，其他各地之示威份子，則從上午九時分路四路，列隊擁入東京行動。但彼等學生會在自由民主黨總部用長竹竿將窗門搗毀。今日下午國會大廈前示威份子包圍，則有八千人在國會前從事戒備之警察，則商有八千人，首相官邸亦被示威份子包圍，並大使館前則有大批示威份子列隊遊行，今日之示威，將一直施行至夜間。此係參加至二十萬人大規模示威運動之一部份，共黨所領導之日本勞動組合同盟總評議會，曾誓言於本日舉行該等示威運動。

美國人士認為
日本民主面臨考驗
成敗如何將快揭曉

【紐約十一日合眾國際社電】在艾森豪總統訪問日本之際，領袖們估計在日本民主，現在考驗中，以及其成敗，將快揭曉。此乃美國權威人士之看法。彼等相信：艾森豪總統赴日本之訪問，已引起共黨粉碎在遠東反共陣線之新努力之加強。現時之問題：亞洲重要工業國以及盟國防衛之軸心之日本，將否與他和其新科朋挪拾之散佈威脅，以及日國民由政府之實獲，(中共亦同樣關心)，且前乃對反對艾森豪及日美新安全條約而起者。

日首相岸信介認為
哈格第機場被困
係國際共黨所為
內閣緊急會議商保護艾克措施

【東京十一日合眾國際社電】日本本日對星期五暴徒於星期五圍攻哈格第之事件，由首相岸信介在官邸召開緊急會議，於會後岸信介發表談話，稱哈格第所發生「有失體面之事件」，向艾森豪總統正式表示道歉。該事件係共黨所策動。

【東京十一日路透社電】日本首相岸信介本日對於昨日迫使哈格第困於機場之後，即正式聲明稱：此項事件，係國際共產主義之滲透，確有策動。首相並謂：日本政府已在工會與學生暴力之前屈服者。該國對付此間時局與艾森豪總統六月十九日抵達東京，伊將以一次友好之歡迎，傳播力設法避免任何暴亂。

【東京十一日路透社電】此次哈格第機場被困，實際上為日本左派份子一次公開之示威運動，日本警方於昨日為使美國大使館前示威不致擾亂，另有警察二千名，會同約八千名警察防範，則保護美國大使館。

露出尾巴無所遁形
日左派示威份子
高唱共黨國際歌
此種行動不能代表日人態度

【東京十一日路透社電】總統阻止日與同盟之日本各國國體，本日聯盟會在東京舉行較多示威運動，號召不法之騷擾，現預期有大時別動員，傳保護政府、日本首相與艾森豪總統稱奮哈格第。彼等報稱份子於星期五手持「反哈格第」等項標語，阻止哈格第與美國大使麥阿瑟所乘汽車。據哈格第抵日前示威份子約千餘名，並高唱共黨「國際歌」。

據稱：彼等在示威時曾高唱共黨「國際歌」。彼等示威運動人員，曾用竹竿向哈格第與麥大使所乘坐之汽車亂敲，其中一枚竹竿並擊破一個窗門，另有五個學生領袖爬上車頂，作為一個平台向群眾發表演說。一般認為，渠等用一架直升機救援，係對此間政府當局之一項重大失敗，關於為艾森豪總統所安排之各項安全辦法，經已增加各方之懷疑心理。

原定計劃訪問日本。哈格第保前來此間，俾安排六月十九日美總統前來日本之行。據稱：渠確信此次示威運動(約有四千多人)並非係反映大多數日本人民之態度。渠謂於艾森豪總統此次訪問之各項建議，皆視乎渠於明日與日本政府當局之各項會談而定。渠與美大使麥阿瑟兩人，無需由直升機所救出。

據稱：十二萬人要求日本首相岸信介辭職。【東京十日路透社電】本日在東京機場由救助者手中救出與蔣總統新聞秘書哈格第之一架直升機，會被投擲石塊。據哈格第隨後告知記者招待會稱：彼等曾企圖阻擋其所乘之汽車，但自告方面在場並無領導：艾森豪總統仍然願依照原定計劃訪日。

英法報紙認為
艾克必須依期訪日
不可向暴民低頭

【倫敦十一日中央社專電】英國三家大報，今日評論東京的騷亂事件，敦促艾森豪總統照原定計劃訪日。每日郵報說：「如果艾森豪在暴民面前退卻，人們將指它為懦弱，並會利用他自己也將覺得這是怯弱與愚蠢，美國沒有理由為公然叫囂的共黨份子打消訪日之行。不管是給予岸信介首相的臉，但如果艾森豪決定取消訪日之行，不啻給予岸信介首相一巴掌。」紀事報說：「艾森豪總統應照預定計劃至日訪問。」每日快報說：「我們認為艾森豪總統沒有理由改變其訪日計劃，這將會是一個不好的跡象，如此他將讓一個明敢被態者願受的後果。」一般英國報紙也對日本不安的局勢，表示關切。

【巴黎十一日美聯社電】保守黨之曙光報今日指稱日本政府，任令學生暴亂，未免太軟弱之罪。該報稱：「如非有警察協同，此一種局面如何能發生。或謂日本政府不欲發令開槍射擊，但避免此種暴動發生及擴大之繼續，吾人不能不如此。」

【巴黎十日路透社電】法國官方人士對於美白宮新聞秘書哈格第在東京遭受示威事，引以為憾。同時，彼等表示艾森豪總統將決不會改變其訪日計劃，即西方國家之威望將受損害。

保留一個官方嚴重安全尚有別種方法。彼等謂當局之暴力十分軟弱。

美日雙方聯合宣佈
艾森豪訪日計劃
決不會有大變動
白宮展期公佈艾氏訪日行程

【東京十一日泛亞社電】日本外相藤山愛一郎今晨與日本外務次官山田久就，聯同美國大使館官員，就艾森豪總統於六月十九日訪問日本事宜，舉行一個會談。哈格第與艾森豪之間會晤後，即獲得同意，發表上項聲明。據稱村官稱：「吾人將決定吾人的安全措施，如警察人數以及岸信介首相之同行，將有關安全保護辦法。」會談後艾森豪總統仍能照原定計劃訪日。

【東京十一日合眾國際社電】白宮發言人哈格第本日宣佈，美總統艾森豪之日本之行，仍有原定計劃，並無重大變動。艾氏十九日飛抵東京後，將與日皇裕仁同乘一車自機場前往皇宮，惟屆時究乘敞篷車或轎車，則留待日後決定。艾氏與岸信介同於首相官邸之宴會出席。原定舉行記者招待會之節目亦取消。艾氏出席日本國會之節目則保留不變。

自昨日左派示威份子予哈格第以下馬威後，一般日人對艾氏訪日時之安全，頗有杞憂，惟恐左派份子對艾氏加以有辱國體之不禮貌行動。

【東京十一日合眾國際社電】白宮新聞秘書哈格第，本日在一次大規模反政府暴動後，前往阿拉斯加與艾森豪總統會晤。

艾克遠東行程
時間或稍拖長

【華盛頓十日合眾國際社電】一位白宮助理今日稱：艾森豪總統在六月廿七日之前，將未能由遠東旅行返回美國。北達科他州參議員選擇之總統曾告知選民，他將於六月廿六日轉抵北達科他州，但白宮所發出之行程表，顯示總統將於六月廿六日離開東京前往美國。

項正式邀請，照例於昨晚深夜與今晨由外相藤山愛一郎與內閣官房長官椎名悅三郎所傳致者。彼等在舉行一次內閣緊急會議之後，會訪問美國大使麥阿瑟。日本政府在不管若干項侵擾艾森豪總統仍將前來日本訪問，與此同時即遵行所有安全措施。

岸信介並且會晤東京國會的群眾之示威運動，將不致改變艾森豪總統於六月十九日訪問日本之各項計劃。哈格第謂：祇有小數全學聯學生參加該等示威運動，並不能代表日本全國人民。彼等所示威運動，並非日本人民之意志。取得國際之信任，全國公安委員會委員長則稱：「哈格第以上的事，不會影響。」日本國人皆深為遺憾。

三木武夫建議日揆
應使國會休會十天
俾予艾克超黨派歡迎

【東京十一日合眾國際社電】日本執政黨自由民主黨一個要員今日呼籲政府與反對黨社會黨領袖恢復國會各項正常會議之前期，俾使對艾森豪總統訪日之各項安全辦法，由五月二十日以來已拒絕出席國會會議之反對黨社會黨議員，參加國會會議。自由民主黨三木武夫係黨內一派系領袖三木武夫(前國務大臣)，呼籲岸信介首相宣佈國會休會十天。三木武夫昨日對記者招待會謂：岸信介首相並未有接受該建議的表示。

全條約，該項條約自五月二十日以前之十九日，則於六月十九日即以參議院決議通過，即自動生效。三木武夫並提出下列各項建議：(一)社會黨議員回到國會，(二)自由民主黨應正式宣佈「我們準備對艾森豪總統的訪問表示熱烈歡迎」，(三)岸信介首相應對岸信介之一次會晤。

中共警告美國
第一百零六次

【東京十一日合眾國際社電】中共今日對美國提出第一百零六次「嚴重警告」，宣稱：美國軍艦及飛機一架侵入中共領空。中共所稱之事件發生於六月十日之上午至下午。

哈格第赴阿拉斯加
與艾森豪總統會晤

【東京十一日合眾國際社電】白宮新聞秘書哈格第，本夜前往阿拉斯加，與艾森豪總統在其訪問途中會晤，渠對於十餘萬左派份子暴力取消艾森豪總統來日訪問之努力，並不加以理會。哈格第於本日傍晚時前往東京郊區立川美空軍基地，俾乘搭一架飛機前往安哥拉治，以便迎接艾森豪總統與其隨行人員。

巴黎日報消息稱
法依戴高樂決策
決進行製造氫彈

【巴黎十日合眾國際社電】巴黎日報今日稱：法國現正依照總統戴高樂組織一枚獨立核子攻擊部隊之意志，進行製造氫彈計劃。該報謂：國防委員會曾期間日會議中接取之另一項決定，乃建築一個工廠以供應熱核子武器用之原料，又謂：熱核子理論上研究經有良好進步。

【華盛頓十一日路透社電】艾森豪總統及白宮新聞秘書哈格第在東京機場發生之事件，今天自國務院發言人之嚴厲批評，與國務院東京之機場事件反對共黨及其策動史密夫所作之示威行動。

【華盛頓十日合眾國際社電】數位國會議員今天對艾森豪總統決定訪日之是否明智，表示懷疑。他們說其他人士認為：倘其取消，則此次「對日本政府及人民將具有嚴重之影響，而且將等於在遠東之失敗。」民主黨參議員亦稱：除非日本政府能提出保證，對艾克之安全，否則艾克不應前往。

美電影劇作家
罷工潮告解決

【好萊塢十一日路透社電】昨晚，美國電影劇本編寫人公會與美國各大製片公司，已就新合同達成協議。電影劇作家已經五月之罷工結束。該公會之董事會，要求公會全體會員接受製片家之建議。會員人數約一千三百人。公會之發言人稱：電影劇本作家對電視影片製片人仍有爭端，然而，該公會與「亦已近於達成協議。」

古巴拾蘇餘唾
指美機在古海岸
刺探一艘蘇聯輪
並責美兩次抗議為「侵略表示」

【美國小石城十一日美聯社電】東京發生之事件，只是共黨人恐嚇自由民主的，用心，共黨人恐嚇日本，頗大。此照片人「亦已近於達成協議」。

【夏灣拿十一日美聯社電】古巴總理卡斯特羅昨天指美國飛機一架於昨日在古巴海岸外的上空，刺探一艘蘇聯船，係「刺探行為」。卡斯特羅出示若干照片，所示為一架雙引擎式之飛機，似係美海軍之巡邏機，該機在附近之船，據卡氏稱係蘇俄船隻，卡氏稱：「美機此舉乃刺探行為。」

【夏灣拿十一日合眾國際社電】昨晚，古巴總理卡斯特羅以一照片出示電視觀眾，卡氏稱：此係俄人所拍得者，顯示美國雙引擎式飛機一架於本月該國領海外，在古巴海岸外距蘇聯船一艘之上空。卡氏出示此一照片，而且出言猛烈抨擊美國政府，稱：此一協定之簽立，乃今年內古巴與共黨之間更近一步。

艾克抵日時所乘之座車

當艾森豪總統于六月十九日抵達東京機場時，渠將偕同明仁太子乘搭圖中所示之一九三二年出廠之賓士牌汽車，由機場直赴日本宮廷。(泛亞社)

古巴與共黨關係
西方是值得注視
美報紙著論指出

【紐約十日中央社專電】最近發表聲明，所稱古巴與共黨的問題，或是古巴與共黨國家間發展中的關係，引起西方國家重大關心。波士頓報紙社論指出：古巴總理卡斯特羅最近發表聲明，所稱克羅姆與夫將訪問古巴。加上阿古巴國家主要地在于我們的所來報道。可能接踵而至的暗示見：「這種推想，然而依照該報意見：一、然而是繼續推進關係的危機，有一或是飛彈基地方面。一般外交恐懼，該報稱：一如多數美國人份子轉運武器。(一)蘇俄卡斯特羅可能在機場與阿拉伯移從如下可能的轉向：(二)卡斯特羅可能被他的馬克斯主義拉丁美洲其他地方共黨領導的革命，最後，擔任對拉丁美洲國家...

影帝希士頓過台稱
拍戀愛鏡頭最愉快
等女星不來最煩惱

【台北十一日中央社電】好萊塢「賓漢」片主角卻爾登希士頓十一日下午從馬尼刺飛往東京途中，在台北機場停留了三十分鐘，他說：「我願意再來，多停留幾天。」這位榮獲本屆金像獎的影星，是在馬尼刺參加他所主演的「賓漢」一片的首映典禮後，于回美國途中，從台北過境，與美國米高梅影片公司駐遠東經理同行。他在台北機場接受中國記者們的訪問時說：一個演員要想演出成功，最重要的是要對劇情作透澈的瞭解，把自己融化在所飾演的角色中。「賓漢」開拍前，他曾以兩個月的時間練習駕駛「賓漢」一片中所用的古代馬車。希士頓在機場告訴記者們說：他雖然得到了金像獎，但「我希望這並不是我在事業上的頂峯，如果這是頂峯，以後就會走下坡路了」。他答覆一位記者所詢和女明星在一起拍戲時，甚麼時候最愉快，甚麼時候最煩惱的詢問時說：「恐怕很多男演員都有這種同感，演愛情故事最感愉快。」說完，他和記者們都笑了。至於甚麼事情使他煩惱，他說：「拍戲時女影星不按時到場，實在使人難以忍受。」希士頓認為「賓漢」是一部使他永遠難忘的影片。

飛彈工人罷工之際
美昨發射一枚飛彈

【卡納佛拉爾角十一日合眾國際社電】在一個機械人員工會罷工之際，一枚阿特拉斯飛彈，今晨在一次新導向制度之成功試驗中，飛越大西洋五千哩。在該機械人員工會罷工結束之前，此可能為阿特拉斯飛彈在此間試驗之最後一次。該枚八十五尺飛彈，乃在罷工前已準備妥當者。

以總理致函阿根廷總統稱
以國拘捕伊治曼
乃絕對正當作法
盼此事件不會影響兩國邦交

【布宜諾斯艾利斯十日合眾國際社電】今夕，以色列總理古里安致函阿根廷總統佛朗第茲，特向阿根廷提出保證，以色列拘捕前納粹殺人犯伊治曼將之非法送往以色列受審判，並未有破壞阿根廷法例或主權之事，特向阿根廷總統佛朗第茲道歉。古氏於致佛朗第茲之私函(此函係由阿根廷駐以色列大使轉交)中，並要求佛氏同意以色列處理伊治曼之案件。古氏提醒佛氏，伊治曼曾參加納粹黨黑衫隊上校，彼經負責殺害六百萬名猶太人(前經以色列提出之「一同稱」)，又謂以色列以「上述之作法，殊屬必要」。古氏稱：希特勒曾手下犯罪者的兩國之關係，不致因此事件而影響。古氏希望阿根廷政府諒解。

阿代表訪蔣廷黻
商討伊治曼事件

【紐約十日中央社專電】阿根廷駐聯合國代表今天往晤聯合國安全理事會主席、中華民國常任代表蔣廷黻博士，以便聯同會以色列代表所提伊治曼事件。此次阿根廷代表請求安全理事會舉行會議，是由於以色列議員「志願工作者」從阿根廷「誘拐」到以色列的行為，構成對國際和平與安全的危害。古加諾是阿根廷代表，是他的要求，在阿根廷常任代表古加諾是阿根廷代表團的負責人，並附件列的正式通知中將伊治曼事件提出一項加諾將一項函件，說明在阿根廷政府要求安全理事會於八日召開會議的照會，要求以色列在此立即將伊治曼交還阿根廷，以及如果以色列拒絕，則阿根廷將把此事提交安理會，在阿根廷代表稱於今十二日起在布宜諾斯艾利斯進行解決該案的方法。

黃少谷新任命
將為駐西大使

【台北十一日泛亞社電】前外長黃少谷，業已獲得西班牙政府之同意，將出任駐西班牙大使之職，待行政院會議通過後即可發表。

【東京十日合眾國際社電】日本皮央法律運動聯盟領袖，表示日本政府正在考慮，本次抵日本訪問，哈格第事件，決非反映日本人民之情緒。

亞洲婦女聯合會議閉幕
陳誠促各國婦女
應努力團結反共
各國代表充分發揮團結精神

【台北十一日中央社電】中國婦聯總會主辦的亞洲婦女聯合會第二屆年會，十一日在台北閉幕。陳誠副總統於會中致詞，強調今日亞洲婦女所負的責任，更為重大。

越南贊成日本
參加亞盟大會

【西貢十一日中央社專電】越南國會議員阮芳栢說：越南贊成日本加入亞盟，雖然由於過去的戰爭，但越南人民仍主張與日本合作。

西德國防部長表示
德對裁軍問題
遵守四強決定
斥蘇阻撓德國統一

【洛杉磯十日合眾國際社電】西德國防部長史特勞斯今夕稱：吾人之部隊將在西方四強所定之條件(幾係任何條件)下參加裁軍努力。史氏在此間記者招待會稱：「吾人準備接受四強之決定」。

台灣是一個國家
可將外僑解合

美駐日大使指出
日社會黨議員
參加機場示威

【東京十一日合眾國際社電】白宮新聞秘書哈格第，今晨在日本外務省的官員們會晤，就艾森豪總統訪問日程中的節目作若干修改。麥阿瑟大使稱：在機場參加示威的有一個社會黨議員，他們在群眾之中時，有一條紅色彩帶，是日社會黨的國會議員所戴的。

東京機場的醜劇

——綜論日本現局勢

社論

美國白宮新聞秘書哈格第於十日下午由台灣飛抵東京時，遭到日本左翼示威分子的困擾，這是很尋常的，他們計算了多時，總還會沒有一個場「出色」的表演嗎？然而這一表演，卻是國際間的醜劇，爲日本人帶來無限恥辱的醜劇。

事後，哈格第在記者招待會謂：「吾人相信，該等示威運動決非係反映日本人民大多數的情感與態度」，「該等示威運動，顯係經過詳細計劃而舉行者，該等示威人員高喊共黨口號」。此一項事實，使人懷疑彼等意圖是否係向日本效忠」。美國政府白宮副新聞秘書士頓夫人就此事對記者稱：「總統訪日的計劃並無改變」。可見美國當局對日本局勢已完全了解，並不因此事而動搖其既定的立場。

美國這十六年來對日的立場是既定的，在一九四五年十月至一九五一年九月的軍事管制期間，他們排斥俄共的攻擊，日本反動分子的搗亂，絕不猶豫；一九五一年九月舉行舊金山對日和約大會，亦排斥俄共的攻擊，日本反動分子的搗亂，絕不猶豫。到了最近修改安全條約問題，儘管多月來左翼（日共、社會黨及其同路人等）的不斷示威暴動，他們還是絕不猶豫。那麼，可以推想而知的，美國絕不會因爲共黨的這番打擊，而放棄其對日的密切關係。

這數月來，日本執政黨的堅硬不屈態度，是值得敬佩的。此次條約過程，執政黨顯然擔着莫大風險，但岸信介卒之在強烈暴風之下通過批准，據傳更將在艾森豪訪日前擺力設法在參院通過批准。他們這種堅毅的作風，自有他們的見知和確切把握，也是不難理解的。假如日美安全新約告吹，無異宣佈自由民主黨徹底潰敗，再假如艾森豪訪日之行被取消，則自民黨與一切自由人士今後將在政壇上無立足的餘地，日本的前途將如何，是可以預見的。因之，儘管自民黨內部有問題，反岸派怎樣想推翻岸氏，但這一重大關鍵，絕非岸氏個人之事，而是自民黨全黨的生死關頭，故他們也不能不拼全力來應付這一關頭的。

共黨之在日本打擊美國，無非是企圖第一步造成「中立日本」的目的，第二步使日共奪取日本政權，達成「赤化日本」的目的，這是日本執政黨明白的，日本大多數人民也明白的，因而左翼分子雖然經過多年來的積極行動，卻始終無法把他們的勢力擴大到一、二大城市範圍以外，他們儘管在一點上竊據民主制度合法地位，而造成如火如荼的聲勢，但始終也是局限一隅。我們可以看看這多年來日本議會選舉，地方選舉，無一次不是親美的保守黨派獲勝，這就清楚地說明日本真正民意的所在。他們這一次行動，可想而知的，日美安全新約成立，對共黨而言是絕大不利的，它將打擊了他們今後對日擴展的陰謀，就是艾森豪訪日一舉，在政治作用上也打擊了他們在日的反美運動，因而他們之傾其全力來掀起暴徒撕牌式的野蠻暴動高潮，是必然的。但誠如上述，他們在多年來所打不開的新局面，會在現在打開嗎？適足以自行揭開共「如此而已」的底牌了。

由上述指出：美國的立場是既定的，日本執政黨的態度是強硬的，所謂左翼分子的力量則不過如是，那麼，由此來看日本現局勢，可以預料共不會爲左翼分子得逞的。——在美國與日本執政黨兩大力量之下，如其真會爲左翼分子得逞，這當是可異的，而也是美國和日本執政黨的可恥的。

這一次東京機場的一幕，在表面看來，左翼分子的聲勢似乎是不可侮，但一則誠如我們前日指出，這屬於一種職業分子的政治性行爲，他們出籠「班底」，全力拍演，除此之外，再沒有更多的力量，自無怪共黨；一則須知不過是日本當局故意讓他們盡行暴露，或使之在迎艾前有所宣洩，或要修正想取得與艾時的實際準備資料。所以，我們不能以爲這一幕就是左翼分子的強點，反之，恰恰是左翼分子最後掙扎的表現。

不過，這一幕對於國際觀感而言，至少一部份日本人是不服共匪蠻本色，這不是美國人的恥辱，而是全體日本人的恥辱。再如果艾森豪抵日時同樣發生此種怪現狀，更將使日本今後國際地位遭受到無可補償的損失。日本在戰後十六年來，由於美國的多方扶掖，乃有今日，今日日本之所以獲得對內對外的地位，實不容易，日本人會輕輕任令少數不肖分子毀諸一旦嗎？爲了根本肅清日本的禍害，我們得對日本人士重提「以真正的人民鬥爭」打擊極左的人民鬥爭」的口號，並且，我們也得再提醒日本政治家們，如果容許共黨的合法存在，將是違反了日本今日的國情，給未來無窮的禍害，也將是破壞了日本的民主體制，使日本永遠無法進入復興軌道，這已經有十年的事實證明了。但願這一次事件，正是日本朝野一個最好的教訓。

各地通訊

颱風「瑪麗小姐」再逞威 挾暴雨襲擊粵東區

山洪暴發致公路電訊設備均損毀 災區遍及寶安迄韓江流域各縣市

【本報訊】廣州消息：於八日夜至九日在香港大發雌威帶來鉅大災禍的颱風「瑪麗小姐」於進入中國大陸後，繼續肆虐，在寶安、惠陽迄潮梅十多縣市造成莫大災禍，尤其上月初曾一度發生水災之潮汕各縣，更是災上加災。據中共初步報告，受災地區遍及東江下游和韓江流域，如寶安、東莞、惠陽、紫金、海豐、陸豐、潮陽、揭陽、澄海、饒平、潮安等縣和汕頭市，經濟損失各縣。

中共所發表的情報公報中雖沒有詳細損失數字，但承認在受颱風侵襲地區，並有暴雨，下雨量少的一、二百公厘（四吋至八吋），多的高達四百公厘（十六吋），以致山洪暴發，公路路面、橋樑、電訊設備大部損毀或坍塌；此外，農作物也不少爲洪水所淹。

由於災情嚴重，廣東中共特派共黨頭目區夢覺等專機飛往汕頭處理搶救工作。

據廣東省中共十日下午接汕頭電告：「中共廣東省委書記區夢覺、文敏生、常委兼副省長張根生等，十日上午從廣州乘飛機到汕頭視察韓江水情，並對韓江兩岸抗洪搶險的廣大軍民進行親切慰問。」

報告說：「九日凌晨二時，強颱風在寶安附近登陸以後，經過惠陽、海豐、陸豐、揭陽，吹到紫金、興寧、五華等地，在颱風襲擊的地區，同時發生暴雨，一般降水量約一百公厘到二百公厘，最大的達到四百公厘。今天韓江的水位上升到距離歷史上最高水位（即十六公尺）僅差零點二公尺左右，而且還在繼續上漲，現在潮安、揭陽、澄海和汕頭市的廣大人民和駐軍正在潮安至汕頭四十多公里長的韓江兩岸，與洪水進行緊張搏鬥。」

潮州—汕頭綫公路 路面橋樑均被毀

江水暴漲復遭受海潮冲擊 惠陽縣不少人民被水圍困

【又訊】據廣州中共十日晚公佈：「中共廣東省委會九日獲悉汕頭專區和惠陽縣等地遭受強颱風和暴風雨襲擊情況以後，立即發出緊急指示，決定派出三個工作組，十日分赴揭陽、普寧、海豐、惠陽和興寧地區進行慰問和協助進行救災工作。並決定撥出一批物資和救濟款加以支援。與此同時，省交通部門也派出工作組，協助修復被颱風冲斷的公路、橋樑和恢復電訊聯絡工作。」

中共的公報又說：「強颱風九日凌晨三時在寶安附近登陸以後，即向東莞、惠陽、通寶安、惠陽、海豐、揭陽、紫金，吹到紫金、興寧、五華。遭受颱風襲擊的地區，普遍帶來了一百至二百公厘以上的暴雨，最大的達到四百公厘，頓時，山洪暴發，江水猛漲，海潮冲擊，部分地區受到損害。這些地區的幹部和羣衆都已動員起來，全力投入搶險，和暴雨和山洪展開了頑強的搏鬥。省委接到這些情況後，立即召開緊急會議，進行了研究，並指示省有關單位儘快準備各種物資，大力支援災區。省市各機關接到汕頭專區部分地區受颱風暴雨侵襲的消息以後，也立即晝夜準備物資以及其他物資，支援災區。」

另據中共發表的惠陽縣九日報告：「惠陽縣人民經過一晝夜搏鬥，使全縣七大堤圍和廿八宗新堤、圍全脫險，路水利工程安全脫險，已成熟的二萬多畝農作物也全部搶收完畢。惠陽縣在颱風暴雨到來前，各級黨委領導幹部全部親臨前線指揮戰鬥。稔山公社結堤在強颱風狀況下的海潮和暴雨夾擊下，萬分危急，縣委書記路不帶領一千九百多社員奮勇搶救，終於轉危爲安。全縣各個生產大隊都組織了搶險隊伍，通夜幫助老弱社員，從不斷圍的房屋裏搬到安全的地方去。被洪水圍困的群衆，在搶險隊及時搶救下，已經全部安全脫險。」

中共對少年兒童 加緊毒化其思想

納入「少先隊」組織中

【本報訊】中共爲要毒化大陸兒童，將其的下一代的接班人，正加緊將少年兒童納入其「少先隊」組織中，對他們施以反人性的共黨思想教育。據「中共青年團中央委員會書記處」書記王偉在六月五日的「人民日報」上著文透露，一向被中共暴政利用的「小鬼隊」即「少年先鋒隊」，目前已發展到五千萬人以上。還等在中共黨的控制和領導之下，有效的充當了所有大陸少年兒童的劊子手。

王偉說，中共一貫主張以共產主義精神，毒化少年兒童。因此，中共不僅在課堂裡向無辜的少年兒童注射腐朽的主義細菌，還要按照的要求他們參加社會政治生活和各種體力以上的勞動。王偉接着說：如此便會使廣大的少年兒童從小接受無產階級世界觀的影響，而在不知不覺中培養出被迫害、被奴役的忍耐精神。王偉進一步指出，共產主義精神是不可能從靜止的生活中培養出來的，因此更必須運動少年兒童參加大和狂妄的思想統」、像「興修黃河水利」、「扳倒泰山當秋助」、「工業農業雙躍進」、「超過英國不遠惹」這類標語式的蠱詩，經常寫滿在少年兒童的腦子裡。

王偉又說：在五千多萬名「少先隊」的隊列之下，中共實大量的奴役了大陸少年兒童的體力勞動。據調，根據不完全的統計，目前全大陸小學中已建有四十九萬多個小工廠，四十一萬多個小農場，以及數不清的小飼養場、小苗圃等。此外，經常被迫直接參加農田勞動和除四害等，更曾成是輔助勞動的重要部份。王偉說：僅一九五九年一年期間，全大陸少年兒童共積肥二十億噸，收回廢鐵等一億七千多萬斤，其他可想而知。

（又訊）在中共「躍進」下，兩件重要事實，甚值令人注意「一是中共今年對文教、衛生、保健與科學研究方面之預算，多達僞幣八十六億二千萬元，比去年增加百分之四十七點一，估預算總數百分之十一二點三，參致用於教育部門；一爲在教育方面，高校將招生二十八萬名，高中招生八十八萬名，初中招生四百萬名，尤以「農業中學」和其他職業中學，今年竟擬招生二百八十萬名；在文化方面，從電影放映單位（農村放映隊），即計劃增加四千個，並將大量出版馬列主義和毛匪著作，以「紅專教育」、「政治掛帥」爲目標，俾上達中共陰謀，係企圖擴大徹化大陸青年思想，以徹消目前大陸知識分子中的反共意識。

大陸到處是災荒

四川及海南島各地餓死人 中共對民糧配額一減再減

【台北十一日中央社電】綜合大陸各地消息：去年共區遭受數十年來所未有災害，其中以旱災最重，大共水災，全年受災面積共有六億五千六百餘萬畝，損失糧食約一千九百四十二萬四千零六十五公噸。本自入春以來，受災地區如魯、蘇、皖、贛、鄂、陝等廿個省區，繼續發生大旱，更加重了災情的嚴重性，更使共區各地發生嚴重的饑荒。自今年一月起，河北衡水、四川綿陽、安徽太和、西康、海南儋縣與東方縣等地，已發現有斷炊逃荒餓死人的情況。例如：四川綿陽縣花村中共食堂已斷炊三個多月之久，並有數十人餓死。安徽太和縣三塔集餓死數十人。海南儋縣於二月間，曾有民衆百餘人逃往東方縣，四月間東方縣逃亡與餓廿大饑，因糧食供應不足，亦曾斷炊。四川昭縣中共「凉山彝族自治州」越嶲縣因缺糧，因營養不足，最近患水腫病者千餘人，死亡者百餘人。

現在各地人民糧食配額已被中共普遍減少爲每日每人四至七市兩，如廣東汕頭市，自每人每日食米七市兩減爲四市兩。廣州中共自四月一日起將每人每月食米減少四分之一。番禺縣每人每日僅配米七市兩及番薯半斤。貴州遵義縣，自五月一日起減配糧食每人每月廿市斤。蘭州配糧則由每人每日廿五市斤減爲廿二市斤，老弱喪失勞動力者十七市斤，小孩五至十二市斤。青海共幹「下放」農場勞動者，每人每月僅配糧廿二市斤。此外，中共並加強管制糧食，將各生產隊生產的一切糧食改由生產大隊統一處理（按原係由「生產隊」處理）。同時，中共並正企圖使番薯成爲主糧，以彌補糧食之不足。

越共又一暴行 濫捕青年學生

【本報西貢航訊】越共於五月四日在河內以莫須有罪名拘捕一名在越共大學中肄業之藥物科大學生，在若干角度下，乃由越共在日內瓦協定中保證有的。南越代表團曾爲此次之事件，實值得國際監停委員會之最大注意。此不僅爲一名被共黨囚禁之學生之命運攸關，河內國際監停委員會曾將重要文件，交與指責越共之許多暴行，與非法槍決，實共推選兩來。㊂立即對此事件進開調查，如證明確實違犯日內瓦協定時，則立即採取有效措施。

南越海關在機場 破獲運毒案

在一寮籍旅客行篋中 搜獲鴉片達六十公斤

【本報西貢航訊】據越新社消息：海關當局在新山一機場搜獲一批走私之鴉片，重三十公斤，約值六十萬元。據消息稱：一名寮國籍之押運員所持之兩個小衣箱，一重十六公斤，另一重十四公斤，而引起關員之懷疑。檢查時，磁性探測針並未發現有金屬品。因而將之打開，發現全屬鴉片，其包裝上印有「雙獅」牌子，乃寫上特貨色。該押運員被捕後，稱：有人託其帶運，而予以酬報。現本人並非收貨人，亦非寄貨人。該案現已解往法院審訊中。

南越保安部隊 破獲越共組織

先後捕共黨分子數人 並抄獲槍械文件一批

【本報西貢航訊】西寧省消息：南越治安當局於上月抄破獲一越共組織，捕共黨縣委一人，並抄獲武器與文件一批。據悉：五月廿三日有陌生人一批潛入平隆鄉安隆社，當地民衆即向當局舉報，平隆公安處乃與郡中保安隊配合，包圍，發現乃越共分子，彼等見勢色不同，急四散奔竄。結果，米縣委越共委員捕獲。同時並捕獲重要黨員數名，並抄獲不少重要資料及手彈盒。其後該共幹供出，當局到一新區邑地方搜出手槍一柄。該越共幹部並供出秘密地點，搜出手榴彈若干。另據警察消息：五月廿三日越南共和軍一單位在邊和縣越共地區時，擊斃越共三名，獲得手槍彈若干。

江蘇省各縣市中共 加緊建立城市公社

【中聯社訊】自本年四月間起，江蘇省各縣市中共即開始實施城市「人民公社」，中共在建「社」時會發動羣衆組成「宣傳隊」，分往各處宣傳，每日三四次不停，地方共幹亦不斷召開會議，致使生活秩序大亂，市面交易亦幾全停頓。

目前江蘇省各縣市情形，依照中共規定凡十以上老人必須進入「敬老院」，幼童必須進入「幼兒園」，其餘男女人均被分別編隊，納入「公社」組織，生活則全部實施「軍事化」、「集體化」，原有家庭及倫理關係已全被破壞。

大躍進帶來災禍 共區工人傷亡多

【中聯社訊】在中共「大躍進」政策下的大陸工人，每日勞動十二小時的緊張勞動之外，還面臨隨時可以發生的安全事故帶來的生命危險。據最近「新華社」一項報導，大陸各地廠礦的安全事故亦在「躍進」的聲浪，爆炸、火災、瓦斯、冒頂、水淹、觸電和墜落等事故不斷發生，礦工在這些事故中死亡者甚多。

在煤礦方面，礦洞坍塌、瓦斯爆炸的不斷發生，造成礦工的大批死亡，幸而未死者，亦在通風換氣設備不佳、煤塵過大等情況下，經常暈倒，呼吸器官損害至大，因而感染重病。

在冶金工業方面，由於冶煉廠數萬個小高爐和土高爐設備太差，使用人工操作，工人除負担繁重勞動外，粉塵、高溫和鐵水噴濺，對工人的健康和生命威脅最大。由於過度疲勞，精神不支而出事喪生者也甚多。

在基建工地，也時常發生高空墜落摔死的慘事，這些事故都是在用人工向高處運送器材時發生的。

機械製造系統的工人，在鑄接、電焊等方面，由於設備不足和趕任務，以至電光灼眼因而致力受傷或失明者大有人在，切削和沖床時傷人事件甚多，在鑄造、鍛鍊方面的噪音、烟霧和高溫對工人健康和器官的損害極爲嚴重。

目前盛夏季節將屆，各地廠礦工傷死亡事故亦將隨之增加，六月四日「人民日報」一篇題爲「把六月變爲大幅度的高產月」的「社論」中，又在要求各地廠礦企業提高產值「力爭超產」，要工人「拿出沖天幹勁，大戰六月份，超額完成上半年生產指標」。大陸工人在惡劣的安全設備、炎熱的天候、大躍六月份的催逼之下，將不知有多少人喪失生命、多少人失掉健康、一病不起！

泰國一中年婦女 產下一怪嬰

臉黑頭上有金黃圓點 謂產婦臨盆前有異夢

【本報曼谷航訊】泰國東北部坤敬府一泰籍中年婦人，產下一個面呈黑色，頭上還有幾個金黃色圓點的怪嬰。

這一個男嬰，係於五月卅日中午十二時出生，是婦人乃文瑪的第十一個兒子。據說，這個比，娘針有成千成萬的人，聚集疼了兩日夜，終於，嬰孩臨盆，在出生之前，嬰孩母親曾經做過奇異的夢！她夢見在擁擠的圍觀，直至她臨盆，但在嬰孩未出生前，婦的肚子疼了兩日夜，終於呱呱墮地了。

這個嬰孩出生時，有一塊像黑布一樣的黑霧遮在面上，可是發現該嬰兒有一張三角形而且是黑色的臉孔，天靈蓋上的「戒點」，這「戒點」是金黃色的圓點。這個嬰孩身軀頗大，像已出生兩個月的嬰孩一般，雙手卻很柔軟，娘針比曾經有過三個孩子，這一個是第四胎。附近村民聞訊紛往觀看，多人都說：這是吉祥之兆。

這裡的泰文報紙說，這事發生於東北部坤敬府萬萊縣萬革區第三村地方。這個怪嬰的母親說出對這個生有異稟的孩子很疼愛，村人都說是「佛祖瘖來出世的」。

菲排華分子變本加厲 竟使用槍械暗襲華僑

「菲化」運動分子又舉行排華集會

【本報馬尼刺航訊】菲人排華分子近又猖獗，甚至越軌使用武器暗殺華人。甲美地市保安隊及警局已採取安全步驟，以防止可能發生的菲人排華暴動。

據悉：菲僑王榮於五月廿日晚，在他的店中被不明身份的人所槍擊。本後警方命令搜查槍擊王氏的商店的槍手。

又加必地市「菲化運動會」份子於王氏被人暗殺之次日在該市集行一個排華示威集會。在此之前市長唐尼斯曾拒絕發給許可證予該「菲化運動會」，但該會負責人保證沒有發動排外後，才加以批准。出席是日示威集會的主講人包括「菲經濟解放會」的主席排華健將阿勿例、菲眾傳聞會主席赫禮拉及省長文且諾。文且諾當時曾勸請參加集會的菲人不要過份激動，對付任何外僑。警局已開始進行調查二次火災的原因及提控有關人犯。

又據來自智羅甲美地市警察：現有三名甲美地市商人因涉及該市兩次數百萬元大火案將被提控。

第二軍區保安刑調查處長馬慎加洛少校說，他屬下的探員已搜集足夠證據，指此二人涉及甲美地市的火災是有外僑一隊「火」以驅逐菲人出商業活動。但馬實加洛拒絕透露將被提控的三名嫌疑商人的姓名。

經濟部爲加速實施經濟建設 經訂定六大工業綱目

合理運用民間資金並歡迎華僑投資

【台北通訊】經濟部爲加速實施經濟建設，頃決定重新擬訂可供投資發展經濟建設事業計劃，合理運用民間資金及海外僑資，以充裕台灣工業資金來源，再由經濟部分訂計劃，妥予協助與輔導，務以避免資目投資流於零散狀態。

經濟部對重新擬訂可供投資經濟建設事業，曾指定了六大工業綱目，作爲重新擬訂工業發展計劃之基本原則，此六大綱目，包括：石油化學工業、酸鹼工業、鋼鐵五金工業、食品加工工業、陶器工業以及機器工業等，據經濟部長楊繼曾表示重訂之建設計劃其基本原則概如下述。

石油化學工業：現已具有相當基礎，可從而發展各種石油化學產品，如塑膠及人造纖維等。石油公司將與美國富洛公司合作，設計各種計劃供民間投資，並代辦安裝設備，政府並將以高雄煉油廠爲中心，作投資籌以低價，並以土地及進口關稅作爲在其四週建設各種石油化學工業區。

酸鹼工業：以硫酸及肥料爲基礎，在本省造紙及塑膠工業需要燒鹼日增，目前公司關係開發用資配合，指示燒鹼公司應先設計擴充超過需要時，即將高雄廠投資優先股，如民股用以發展安順廠。

鋼鐵五金工業：其中鋼鐵廠計劃已分售，與美國和日本洽商合作辦法，美方需我方對等投資，政府亦擬以土地及關稅參加部份投資以促其成功，日方之計劃，有關機械等設備，仍需美援或開發基金協助，現正在繼續接洽中。在鋼鐵五金工業中，鋁業發展，已借到開發基金貸款二百萬美元，另籌二百萬美元，經部提表示將鋁業公司移轉民營工作，應積極進行，可先建將保留及成材分股工廠，成材廠改向郊外發展，先以一廠招收民股，投資優先股，同時設公司與石油公司合設發電廠極合經濟原則，至於計劃可由鋁業公司提出。

食品加工工業：已有若干計劃在進行中，即爲一例，該廠已移轉民營後將再投資其他工業，在同一個項目中的高雄紙漿廠品質力求，氣化紙廠，立院設大規模生產，外銷，原料由此業的公司，現已二○二○元入額紙漿，元作爲損失，如此不計，每噸外銷成本約一二二○元，算亦屬不當，故在新訂計劃中將予研究改善。

陶器工業：包括水泥、玻璃等類，目前雖全部由民營，但因此陶器工業可以擴充其陶瓷器外銷，但投資者向業，主管可以運用資金。

機械工業：以新竹鐵路工廠及機械工廠爲核心，特予國營電機、機器等四個項目發展，分別研究發展。

她常用
來富寶
（禮梹）香皂

學校裡的功課相當繁重但她總是整日
神清氣爽毫無倦態
如果你每次都用來富寶香皂洗澡你也
能同她一樣地神氣爽爽充滿活力.
來富寶香皂的豐厚泡沫能
增除所有汚垢及汗臭使你
通體涼爽與鮮潔舒適
欲得到整日身心鮮爽請用
溫和柔順的來富寶香皂

JAL

由一九六〇年六月四日起

日航班機

逢星期二與星期六日訪問

大阪

請特別留意

旅客在大阪小駐後可
持原機票繼續前往
東京 不另收費

日本航空有限公司

香港德輔道中德成大廈．電話:28043（五條綫）
九龍半島酒店　電話:60660 64095.

6A14

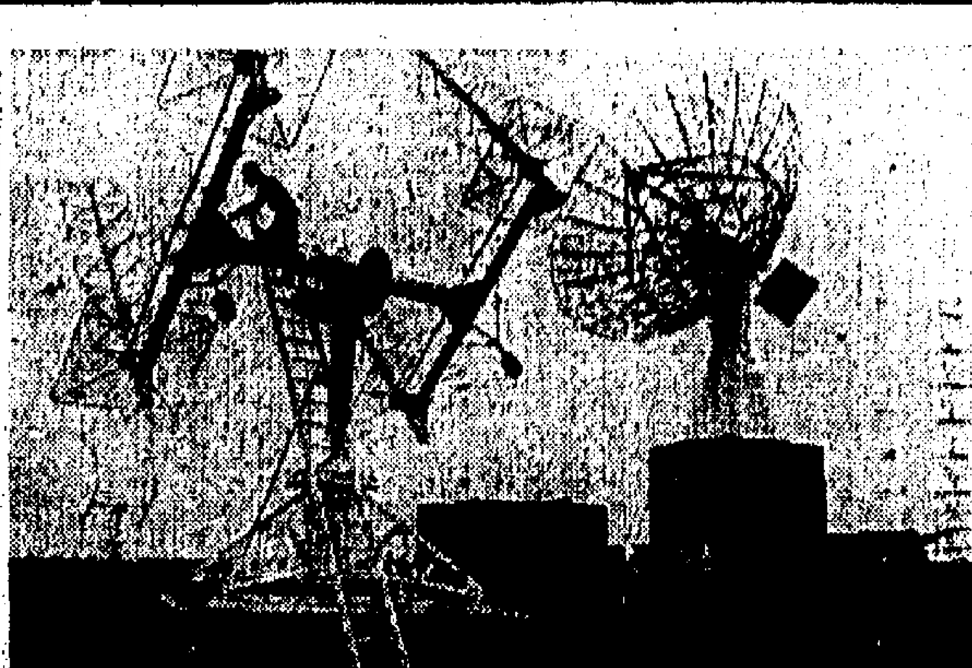
共黨國家亦甚感棘手

阿飛問題泛濫全球

聯合國專門委員會即將在倫敦舉行，屆時提出的一份專家報告書，揭示了除比、加、瑞、義外，各國的兒童犯罪均與年俱增；美國兒童犯罪佔刑事案百分之四十七造成。

在英國，他們被稱為「泰迪孩子」；在西德，叫做「半成熟」；在法國，叫做「黑夾克」；在波蘭和蘇俄，叫做「胡來根」；在義大利，叫做「肥牛仔」；在澳洲，叫做「阿飛」（男）和「阿茜」（女）；在南非洲，叫做「嘁死」；在日本叫做「野孩子」；在香港，他們叫做「阿飛」！

[illegible]



圖是美國設於夏威夷州角的追蹤站，能收聽從八百哩外太空的宇宙火箭發回的無線電訊號，[illegible]「佐治國參」的全球最大無線電追蹤站。

[illegible]

蘇俄中共政見分歧

本文譯自基督教科學箴言報，著者爲美國專欄作家德魯蒙，他根據中共紅旗雜誌的論文，指出蘇俄和中共在世界政策上的重大齟齬。

[illegible]

土耳其今後的政局

軍人可能長期執政

目前的大權，實際上操於二十人的軍事委員會手中。甚至將來人民共和黨執政，仍亦不免受軍人左右。

·寒江·

[illegible]

國際剪影

[illegible]

美國的劇藝中心

百老滙業務不景

過去一年間上演六十二齣戲劇中，有四十九本是虧本的。

[illegible]

[illegible]

英權威人士建議

設海外社會事業部

[illegible]

美國人吃得多

一年所食糧食達一千五百磅，相當于他的體重十倍。

[illegible]

（下）

手腳筋骨 手脚痛，腫痠無力 胸背，痰喘腿脚多 頭頸，刺痛失眠 跌打後飲酒後病後風濕後

腸胃風 濕風 周達文 中醫 四代根治 體弱風濕

利成 九龍彌敦道 二二號E二樓 電話六六〇四三九八九五五

土瓜灣銀漢街 萬餘元唐樓 租售均可·各路巴士經過

工商日報 分類廣告 每段 大字四個 小字四十個 每天一式元 收費廉 銷數廣 效力大 治刊處：香港德輔道中四十三號本報廣告部 九龍旺角東樂戲院

1 下鄉道 2 佐敦道 南京街 3 大角咀 晏架街 4 利成大厦 九龍城道 四川街 山東街 花園街 忠信置業公司 電話六四一四 廟街13號

深水埗海壇街227 萬餘元唐樓 自立樓 中區大厦 兒童樂園 香海大樓 北角 章記 售出息高 樓濶貨現 大昌

1960最新型 LEONARD 年利牌 $850 美加英澳 學生機位 吹塑機 衣睡 民興百貨公司 電話62081 高炳記公司 電話61200

四樓平售 志盛建築公司 下鄉道 百輝大厦 麥當奴道72號 有入伙紙

頂讓聲明 承讓聲明 領福慰金 寫字樓出租 寫字樓出租 徵拍硬檔

中華痔瘻專科學院 招生 教授英語會話專科 單邊舖 劉慧珍 婦科 國工雜工 徵聘人員 徵聘會計 請送貨員 遺失啓事

筋骨痺痛 袁楚材 痔瘻 黃華湛 河血 耳鼻 洪亮 黎健公 體弱頭暈良醫 又鳴謝醫憲 洪冠洲 腦耳鼻喉專科

皮膚 瘡科 尹國良 蔡德芬 耳鼻喉 頭部痛症 灰甲 白蝕 歐威廉

耳鼻喉 陳漢光 無能爲力 張丞舜 梁愛華 婦科 耳聾機 廖秀瓊 婦科

本港新聞

港府撥助基金五萬 支持四報救災運動
建議擴大募捐目標 成爲長期性募捐救災機構

【本報訊】港督柏立基爵士，昨日（六月十一日）函致香港華僑日報、星島日報、星島晚報、華僑晚報、工商日報及工商晚報負責編輯，原函譯本如下：

「逕啓者：關於貴報與本港若干大報社聯合舉辦一項全港居民救濟風災捐款運動一事，本人茲代表港府對台端等努力支持此項計劃，並向閣下保證政府將盡力與主辦此項運動人士合作。

除向閣下表示支持之外，本人擬建議將此次捐款運動之目標加以擴大，包括救濟本港一切災害之災民在內，並且此次運動應擬定所宣佈者在六月三十日即應結束，但全港居民救濟基金應使永久之機構而加以保存。

請允許本人說明理由，以爲閣下及大衆加以考慮。關於第一項，一般人士或尚不知天災隨時隨地都會發生，一次風力小而僅不足道之風暴，或偶然發生之山泥崩瀉，其結果使一、二十人遭受傷害及損失者，正如嚴重之颱風所引起之廣泛災禍，士同樣傷心，不過，在前者情形之下，一般人可能不注意受難者之苦況；但關於後者，則使得變動，因如現在建議中之風災救濟運動之第一項建議，即將上述來金之顧將入及所有捐款人士，必應認識政府，於必須援助此項風災災民後，在某金項下保留任何對捐款，作爲援助日後遭受較小災禍之災民，因上述小災禍不能使人採取特殊行動以籌募捐款，政府當然不能利用捐款某一用途之捐款，作爲另一用途，而不使捐款之大衆，充份知悉捐款可能予以移用。

第二，余恐颱風『瑪麗』之後，災災難事，將來難保不再發生，猶此次『香港居民救濟風災捐款運動』，僅於目前之呼籲結束之後，不論暫時或暫時不加以利用，有所需，或其他名義而加以保存（暫時不加以利用），此種救濟基金將來如再發生災難，余以爲此『運動』可以供應一項具有重大價值之援助，而其則可以激動公開呼籲則異日發生災難，能迅速及極易予以運用（余深望另一次災災之來臨，將會相隔甚久）。

最後，余樂於宣佈政府提議以數項五萬元補助此基金，此五萬元將不包括在政府目前懸其他方式之善後及救濟工作所撥付之巨額款項之內。此致×××報，柏立基謹啓。一九六〇年六月十一日。」

港督伉儷視察災區

【本報訊】港督柏立基爵士夫人，親自到香港仔、赤柱兩區等處視察關於此次風災所造成之損失，港督並向赤柱區災民，慰問救濟工作人員分派毛氈及糧食與災民情形。

長洲展開善後救濟
續發現屍體四具
急賑會昨派發災民白米衣物

【本報訊】長洲風災急賑委員會，昨（十一）日續發現浮屍四具，其中一具在東灣海面附近，係三十歲男人，傷口嚴重腐爛，死者名於下午一時發現，另一名小童，在消防局前海面發現，另兩具亦係腐屍，在蒙難罹難者，於前日發現四具，前日發現兩具，計開第一天發現十五具，有十二具已認領，有十一具已認領，由於遇難者之家屬安排，領回安葬，尚有三具未有認領，日內將由政府飭令人士收殮。

又悉：最先發現之十五具屍體，已領者十二具，除一具已破損外，有十一具已認領回安葬，尚有三具係外來人，尚未有人認領。

災民救助　災民無家可歸者二百餘名，現仍暫居於長洲消防局、學校，至於災民每日兩餐，由社會局派飯。

【本報訊】長洲風災急賑委員會，昨（十一）日將東灣、大新及東灣南區之物品分發與災民，每人白米二十一斤，餅乾一磅，毛毡一張，衣服一份（三人得一包，三人以上二包），今日繼續派發，已領物品者計一百三十戶，八百三十三人。

急賑工作　長洲各界風災急賑委員會，經確定後知此次受災者之損失，對於被毁或沉沒之船艇之大小，價值及生產用具之實情，將再請政府派員調查，凡災民待回身份證或船艇執照者，須再行登記，由昨日開始進行，今（十二）日繼續進行。

各界捐款　此次長洲風災，災情慘重，自急賑會組成後，善後救濟工作開始展開，因時代各界熱心人士捐款物資者，多宗。

對捐款者，有多宗。各界捐物資者有：東華三院白米二萬磅，衣服五大包，鹹豬肉一千磅，餅乾一千磅，毛毡二百張。

過去一週得水 四十五億加侖

【本報訊】水務局宣佈：昨晨八時水塘存水共七十七億二千萬加侖。由六月四日起之七天內，共耗水三億七千七百萬加侖，平均每日耗水五千四百萬加侖。同期內，由雨水及引水道區所得之水，計四十五億五千八百萬加侖。（三）

官方發表災情統計
因颶風喪生 達四十五人
一萬五千災民獲派飯救濟

【本報訊】據政府新聞處發表之數字，在颶風「瑪麗」襲港期間（颱風期六）日中午十二時發出，再發現屍體，因颶風而喪生者已達四十五人。前日共找回屍體五具，一在香港仔，四在荃灣（觀音灣），另有三具在長洲尋獲。政府發言人昨日指出：失蹤人數目前仍有十一人。

目前之住所，約有由政府及社會福利部派員在颶風後，除已返回之災民外，並由社會福利署每日派飯兩次。長洲方面，有七百六十五人，九龍及新界地區約有一萬五千人，現在臨時收容所內獲得照料。

世界難民年中國委會 將港九難民意見 供有關機構參考

【合北十一日中央社電】流亡香港和九龍地區的一百多萬中國難民向世界難民年提出的救濟港九中國難民的意見，已由世界難民年中國委員會分別寄給世界難民年國際委員會、聯合國難民高級專員公署、香港政府和香港審和世界難民年香港委員會，以供救濟收容參考。他們希望由各方面代表組成一個健全的救濟機構，實施救濟前，必須調查登記難民，供應難民住宅、職業，並且重視難民意見，作有效的移民，供難民住宅，廣泛醫療設備，設立難民學校，完分輔導就業和設立各種救濟所。

中國委員會認爲世界上任何一個國家接受救濟捐款時，應尊重捐款人的意見，使救濟款物直接用於難民，實際解決難民問題，該會表示：港九難民提出的救濟意見，是救濟流亡港九中國難民的很好參考。

哥旺華大使 經港返任所

【本報訊】哥斯達尼加駐華大使范爾格夫婦，昨日下午由印度乘英航班機抵港，該氏係赴曼谷及印度渡假，現已完畢，本月十四日將返台北任所。附圖爲昨日抵港之哥國駐華大使范爾格斯夫婦。（本報記者杜攝）

荃灣登記 災民千餘
後天會議商討賑災

【本報訊】荃灣鄉事委員會，昨（十一）日繼續登記風災受損災民，雖頭末下午仍繼續工作，並預算今（十二）日星期例假照常工作，俾使完成登記工作，使災民早日得予方便修建。此外，被損毀之房舍，如常須領人情紙，理民府即日重修或大部份毁夫者，則須領人情紙，理民府對于此種毁壞之災民申請發人情紙，極予方便，昨有等即日獲取，不致如前候一星期以上，但災民重建時，勿將原有屋宇加高擴大，如被查出，有被限令拆卸之虞。

關於救災善後問題，荃灣鄉事會定本月十四日舉行常務會議，商討一切。

本登記工作，在主席張懋觀主持下，荃灣鄉事會各部門，尤以楊錫昌及委員梁子敬、陳流芳、郭昭、劉國東等指導與協助下，迄至昨日止，已登記之災民戶數達千名，計二百餘戶，災民包括下列各村：市中區、海壩、楊屋、河背、木棉下、楊屋、青山道、關門口、鹹田、三陂坊、石閘角、古坑、老圍、和宜合、上葵涌、中葵涌、下葵涌、新村、柴灣角、城門、川龍、刀九、深井、清快塘、青龍頭、圓墩、九華徑、九華新村、永上、大窩口、抽獎區。

約有一萬多人，因失物供應。香港仔、赤柱、大抗、西區、石澳及柴灣等處，約有一萬零四百災民，由政府派日派飯。（二）

新界商會定期會議

又新界總商會，定期本月十五日舉行會議，此次會議，將對新界風災損害情形及善後救濟問題，有所討論，尤以對受災最嚴重之長洲區，特加關懷，並擬進行呼籲救濟。

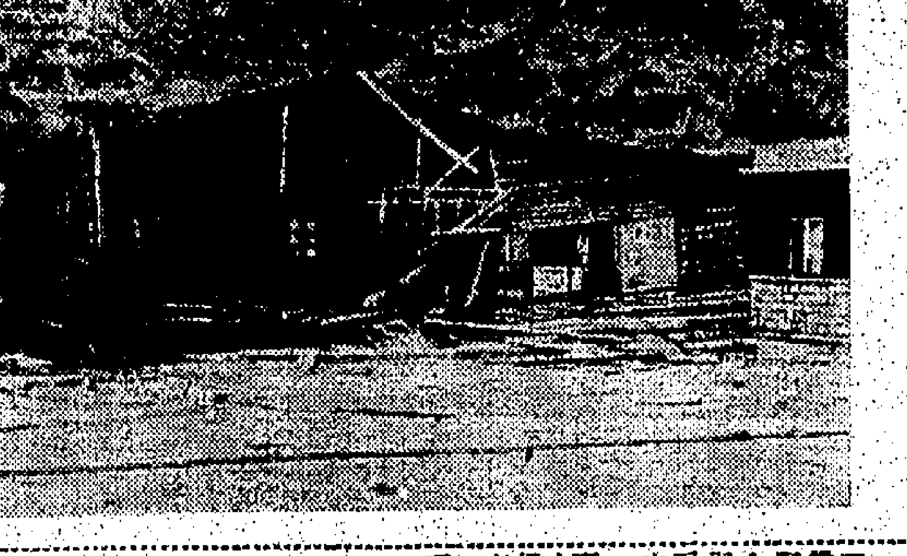
東華三院總理 慰問各區災黎

【本報訊】東華三院全體總理，昨（十一）日三院主席翁宜玉、首總理余國強、總理黃培鈞、容成朝、周文軒、曹紹松、陳兆新、陳曹懷、梁兆鴻、何世柱、鄧鎮鄉、甘光弟、祝鈞平、吳國棠等，特分別前往港九災區所遭損害，均各區災區慰問。又轉往赤柱區、長洲、郵區及該區災民，並表示同情，當地街坊首長對三院總理熱誠感謝云。（自）

又往慰問長洲區，由長洲潮商會館文、張人龍、鄧同光、邱德根等，昨日共同向長洲風災急賑會（由該會館代表致慰問，對此次受災表示同情，並表示當盡力響應該區賑災善後工作。

調景嶺營災害嚴重 救委會已進行救濟

【本報訊】此次颶風「瑪麗小姐」襲港，本港居民遭受損失甚大，而調景嶺難民營遭害更爲慘重，港九各界救濟調景嶺難民委員會主任委員謝宗，亦派高級職員即日前往視察，於昨（十）日新界交通（九龍城至調景嶺汽車）恢復後，即赴難民營，由該營服務處副主任劉子固，總務事務劉汝等，陪同下挨戶慰問，並瞭解實況，還巡全營一週後，召集全體服務員及該中學校長李政等，聽取此次災情報告，並即席指示各項緊急救濟事宜。附圖爲調景嶺建築物被風吹倒情形。



九各災區巡視，於是日下午四時出發，先至香港仔魚市場視察，而受災程度非常嚴重，現已登記災民達千餘人，受災房屋十餘艘，船艇十餘艘，傷亡數百人，並漁民所遭受之損失人，居民未及離人，遂山，脚下當已知悉，惟余深信，渠亦必深爲與余同在此悲痛之中，向所有遭受風災損失之人表示慰問。

由港被誘返惠來 因探視家人曾遭扣押
曾任縣參議員之陳志達 獲釋後不准離境投河慘死

【台北十一日中央社電】據香港消息：一位名叫陳志達的人，四月十七日在廣東惠來縣投海自殺身死。這個現年四十三歲曾任縣參議員的人，大陸淪陷後逃港，被中共駐×「潮汕」x戰工作小組組長「鄭××」吸收運用，於本年一月十五日派他押運化學肥料五百包前往惠來，陳於交貨後，陳曾順道回家探視家人，不料遭中共公安局扣押。他的妻子當時曾寫信到××向鄉求救，經鄭×出面向惠來公安局交涉，結果人已釋放出來了，但不准他返港，也不即發還食船之下，迫於投河自殺。他的妻子因×事後，他的妻子因×

了他的丈夫。由於這件事的發生，在×爲之傳遍，（鄭）。

慰問本港災民
英殖民地部次官

【本報訊】港督柏立基爵士，昨（星期六）電英殖民地部次官余深感不安。該電文如下：「得悉風災災情，在此損失之情形，及生命損失之情形，部大臣現方在西印度群島，一俟回來，必將此事報告。」

花園道口 進行發展
瑪利操場邊緣 老樹將被砍去

【本報訊】由於瑪利操場北部地址已於五月三十日出售，現可以進行工作，該地段面臨花園道及皇后大道中會合處，加以重新發展，該項改善計劃之第一階段，即爲與建一條斜路，由花園道經過瑪利操場東北角，通入皇后大道中。惟與建上述之斜路，勢須砍伐瑪利操場邊緣之十棵老樹，故政府曾邀請市政局及有關人士，研究如何保留此等樹木，其中一棵爲樹齡約有一百年歷史者，其仍保留，其餘樹木之最佳品種。

政府發言人昨日稱：「該項新計劃既處於此種情勢之下，當局勢須在與建斜路與保留老樹之間作一抉擇。政府現已決定將該十棵老樹移去，以便重新發展該交通要點。當局作出此項決定，實非得已。」

該發言人解釋稱：現有路綫，亦無其他能使斜路與該地段連接之路綫，該斜坡路之位置，必須經過瑪利操場之西北角，而該處所有之老樹，由於該斜坡將來必須打通，因此該處老樹必須移植，現已將在擬議中之斜道以及皇后大道中之五月三十日出售之土地上，將來作若干更改，而將其中一棵仍然保留，讓其中兩棵老樹以保存下去。但此二百呎地方，不予利用，亦將另一棵樹木以保存一棵，實爲一大代價。（三）

九龍總警司盼市民合作 撲滅私娼毒氛
對各坊會協助整頓小販深表謝意
彩虹道設斑馬線問題視察後決定

【本報訊】九龍總警司戴樂夫昨日上午十一時在九龍警察總部會見九龍十三區街坊會首長，到有黃伯芹、陳昆棣、胡鑑榮、許乃淑、劉秉鈞、黃耀文、鄒仁、劉元、葉少秋、張鴻泉、蔣炳、曾永思等，聽取各坊會首長報告，並由警司黃永賢擔任傳譯。席間，九龍總警司戴樂夫指出最近各區小販擺賣情形，頗爲滿意，有賴各區首長協助，有以致此。此次颶風襲港，九龍區方面因公殉命者一人，失蹤者三人，現在經已動員，促早日恢復常態，並盡可能迴圍內，九龍小販恢復謀生，一如颶風前情形。

關于私娼及吸毒問題，當局已積極掃蕩中，希望各坊會與警方合作，進行撲滅，尤望一般業主注意，不要受人利用，將樓宇租作非法勾當，以免有損良善市民，欲尋求樓宇居住而不可得。有關類此之事件，以五月份爲最少，尤望今後各區坊會多予協力。

坊眾紛紛致詞，即由九龍城區坊會理事長許乃淑發言，將放紙炮危害秩序情形，捕獲成績，準備大量印製，分發各校，以廣宣傳。大磡村會首長戴勵發言，要求行人穩過馬路，確保安全，但迄今未見實現。戴總警司即表示不日將由交通警司親自前往視察一切，屆時即請各會予以幫忙，該區坊會將提供意見。最後由京士柏坊會副理事長謝英發言，希望當局設給鋼管以備救災之用，同時區內備有電話一具，未免過少，希望在可能內協助，多予安裝，以利通訊聯絡。總警司表示，有關此事，即請將將建議設法，俾迅速實現，至此，座談會宣告結束，有關下次座談時間，則定下（七）月十六日（星期六）上午十一時舉行。

海底電話線受嚴重損壞
公司再向用戶呼籲 盡量減少港九通話

【本報訊】本港電話公司，在本港海底裝設有互通電綫四條，維持香港與九龍兩地電話通訊。惟于此次颶風襲港期內，該四條電纜受到被風浪中船隻之錨所毀，因此電話公司於颶風過後，即派出潛水員入下海檢視，結果發出該四電纜損壞程度頗爲嚴重，其中且有不能負担兩地電話來往通訊，故昨電話公司特通告各用戶，因由於上述原因，港九兩地電話來往通訊，已有若干困難，同時希望各用戶盡量減少港九兩地通話。（滙）

蘭開夏大感震動 一巨商支持香港
傳港英棉約期滿後取銷

【本報訊】香港紗廠，英國蘭開夏自動限制協議，一九六二年正月滿期後，一般表示驚惶所知。同業會秘書，對於外傳有關香港協議品——「遠東經濟評論」報導，此間認爲不再續約之說，

謂應將港方布匹全部購買 但反對將日本貨轉運英國

張慧雲當選「香港小姐」
將赴美參加世界小姐競選

【本報訊】英國影片公司及東方晚報聯合主辦之香港小姐決賽，於昨晚九時在美麗華酒店大禮堂舉行，十名香港小姐香港候選人，張慧雲小姐當選世界小姐將乘英國汎美航空公司不列顛尼亞號飛機赴美國米亞美灣海灘參加世界小姐競選，李德小姐獲亞軍，第五名爲陳美蓮小姐，隨即舉行香港小姐加冕禮，謂由立法局非官守議員巴頓先生主持，而香港婦女協會各位長委香港小姐入選者分別頒獎各名，貴賓紛紛致送禮品，北途五名落選小姐，亦各獲贈品一份。

風姐「瑪麗」繞大圈 登陸之後再出海 吹向冲繩島東北

【東京十一日路透社電】日本氣象局今日發出警告，謂可能于今晚襲擊此間之颶風瑪麗小姐，將帶來豪雨。當此颶風從冲繩向東北偏東移動之際，日本南部九州已降豪雨。據悉明晨颶風中心，將在東京東南偏南一百八十哩。在東京地區以內之風勢將不超過時速五十哩。

【那哈十日美聯社電】冲繩島今晚已準備颶風瑪麗小姐之來臨，逆料今晚深夜冲繩島將有時速六十五哩之烈風，與最高時速十小時。島上大部份軍用機及船隻，已疏散他處。星期四晚瑪麗小姐吹過香港，六人失踪者達數十人以來，香港一九三七年以來的最猛烈颶風。

鳴謝港九肉行持平總工會

光失蹤，陳會致加入港九肉行持平總工會爲會員，不幸病逝東華醫院，蒙該會發給帛金港幣壹千元，另家屬撫恤金港幣式百元，中華民國四十九年六月十二日，致此鳴謝！

謝

先嚴梁公齊三府君之喪於昨（十一）日在萬國殯儀舘出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感哀此鳴

棘人 耀波 鏡堯 女 錦燕 叩謝

世戚姻友均鑒

太古車糖有限公司營業部遷移啓事

由本年六月十三號星期一日起本營業部將遷至於仁大厦六樓照常營業 諸尊光顧敬希移玉爲荷

電話：三五七一一

永光漆油遷移啓事

由本年六月十三號星期一日起本公司將遷至於仁大厦六樓照常營業 諸尊光顧敬希移玉爲荷

電話：經理室三五七一一接內綫 第二七七號 營業部二四一式一

國光製漆有限公司遷移啓事

由本年六月十三號星期一日起本公司將遷至於仁大厦六樓照常營業 諸尊光顧敬希移玉爲荷

電話：經理室三五七一一接內綫 第二七七號 營業部二八四五三

太貿有限公司遷移啓事

由本年六月十三號星期一日起本公司將遷至於仁大厦七樓照常營業 諸尊光顧敬希移玉爲荷

電話：三五七一一轉接各部

太古股份有限公司遷移啓事

本年六月十三號星期一日起本公司將遷至於仁大厦左列各樓照常營業 諸尊光顧敬希移玉爲荷

電話總機三五七一一接連各部門

客運部	樓下（干諾道）
黑烟卤部	四樓
藍烟卤部	四樓
工程及產業部	四樓
會計部及收支部	五樓
總經理室	六樓
中國事務部	六樓
書信收發處	六樓
漆油部	六樓
太古車糖營業部	六樓
太古船塢港口工程師辦事處	六樓
太古輪船有限公司總辦事處	七樓
士多部	七樓
保險部	八樓
藍烟卤會計部	一〇〇三 一〇〇四室

香港政府公告

爲聘請公務員事 茲擬聘請：

㊀三級工程繪圖員多名（工務局）

㊁女性助理保險員多名（工商管理處）

有關上述職級詳情，請查閱本日英文報紙，此告。

海事處佈告

一九六〇年第二十號 一九六〇年六月六日星期一，七日星期二，八日星期三及九日星期四，香港氣象服務停工日，茲特通告仰船務及驗船人等知照

海事處長柏毓

兩益醬園

香港銅鑼灣邊寧頓道十三號 電話：七二零七一

梅菜甜醋 生抽辣椒 柱侯醬油 麻油豉油 魚鰾海參 魚翅鮑魚 糖醋醬油 醬椒欖角 訂購請電

本港新聞

駕車撞死帮辦上訴案判決
反對原判遭駁回 請求減刑亦不准
菲林明仍照原判坐監三年

【新聞社】本港近期發生之交通撞斃帮辦徐儀明，被判入獄三年不服上訴案，昨日在高院合議庭宣判，合議庭之判詞長達十四頁，認定原判並無錯誤，原判三年之刑期亦屬適當，判上訴駁回不准；同時請求減刑之上訴亦不准，仍維持三年刑期之原判，刑期由五月九日判案之日起計。

上訴人菲林明，乃於五月九日被高院刑庭以誤殺罪判入獄三年。上訴人被判後不服，延具納祺及胡禮兩位大律師代表向高院合議庭上訴，合議庭於五月廿四日由趙理正按察司及賀理格及衛按察司審理，經數日之審訊後，合議庭於昨日宣判。

合議庭昨日開庭，由合議庭主席趙理格按察司宣讀判詞，長凡十四頁，宣讀歷時達四十分鐘。判詞中，先論述上訴人反對原判之上訴，上訴人方面列舉十點理由，指原判不合，要求推翻，但合議庭將該十點理由約畧而言，判詞中指出：根據證供，肇禍之時，上訴人駕車達卅三尺四寸，辯方雖供稱當時力指死者及其他乃係在馬路所撞，但證供及圖片證明所示死者係不依法例過馬路，然死者亦不能因此而謂其應負其責。合議庭亦不同意辯方所謂之論點。

由此可證明該撞力相當大。

[illegible]

合議庭認爲原判無錯誤
因有證供支持不容推翻

合議庭判詞：本庭不同意上訴人方面所指原審法官未有將辯方所提之意見陳述，乃一重大之疏忽，合議庭認爲原審法官所定上訴人有罪之決定，並非不合理，此項決定乃有證供支持，故判上訴人反對原判之上訴駁回不准。

合議庭之判詞繼續述上訴人要求減刑之上訴，上訴方面曾引申一九五四年之一宗交通命案，該案被告因超速駕車，在香港撞斃一爭車伕，以誤殺罪被判入獄兩年，但合議庭認爲本案三年刑期之原判，在原則上並無錯誤，案中之環境亦無可使本庭更改原判刑期之處，乃判請求減刑之上訴亦駁回不准。

嚴厲取締無牌牙醫
又有三人被拘控
罪名爲藏毒劑及未註册替人醫牙
各被告不認罪保釋候審

【新聞社】本港警方繼續嚴厲取締在港開業之無牌牙醫，昨日又有三名無牌牙醫被拘控，本年四月廿二日，警方衛生部偵緝人員，曾往九龍官涌臺灣十二號二樓該處偵查，乃發覺該處有無牌牙醫執業之跡象，當時在該處搜出藏有嗎啡、鹽酸哥羅卡因、麻醉劑等，及未經註册替人醫牙。

[illegible]

舞娘被搶手袋
搶匪原是舊客
被捕後又揭發藏毒罪名
判入獄十月另罰廿五元

【新聞社】一名舞小姐於前晚夜，在返寓途中，被一名匪徒搶去手袋。

被告陳英才，廿九歲，被控兩罪：（甲）搶劫，指被告於五月廿四日在九龍搶去女子手袋；（乙）藏有鴉片煙泡。

[illegible]

司機被毆打案
被告否認圖刧

【新聞社】的士司機，在荃灣被毆傷後車被搶劫之案，昨日在九龍裁判司署開審。

[illegible]

穗汕閩郵遞突停頓
寄往汕頭包裹
港郵局暫停收

【本報訊】郵政司頃已接獲通知，謂廣州及汕頭兩郵局已暫停收寄包裹，因此，本港各郵局已暫停收寄前往汕頭之小包，一俟該處郵局恢復，當即公佈通知。（二）

台猪銷澳
由本月開始
月運六百頭

【本報澳門訊】自由中國所在地的台灣生豬運澳推銷，經本澳商人不斷與台方進行密切聯絡後，雙方已獲得最後協議，正式運有關方面批准及訂約，並經商由台方自本月起，每月暫定銷生豬六百頭來澳，將來再行增加。現運銷各項手續正在籌備中，台猪將於月內分批運澳供應。

十九載夫妻頓成反目鴛鴦
村婦申請三兒女管養權並索贍養費
大埔法庭根據離婚書判銷案

【新界社】結婚十九載，且已育有兒女四人之村婦，控訴另有妾兒之丈夫忽略供給贍養費，向法庭申請其中三名兒女之管養權，並追討贍養費，前日在大埔法庭判決。法官根據被告丈夫呈堂之一紙離婚書，而判將控訴案撤銷，此宗家庭官司遂告了結。

被告指其與原告於十九年前成婚，婚後三年生一子，現年十六歲，現在大陸，由被告之母管養。

[illegible]

市政局議員陳樹桓
呼籲政府緊急貸款
救濟風災漁民農民

【本報訊】市政局民選議員陳樹桓，頃呼籲政府大量貸款，緊急救濟本港遭受風災的漁民和農民。

[illegible]

漁業總會 救濟會員
【又訊】港九漁業總會，昨（九）日在新會所（九龍油麻地公衆四方街五十九號Ａ五樓）舉行「救濟風災雖會員緊急會議」，由理事長吳林街親自主持，出席職員及會員凡二百餘人，在接到香港來的報告後決定。

救總調查 難胞損失
【中央社台北十日電】中華救助總會，十日急電港九各界救濟難民委員會，請代調查「瑪麗」颶風襲擊香港時中國難民所受損失情形。

響應四報救濟風災運動
恒生銀行捐欵一萬一千五百

爲響應星島日報、工商日報、華僑日報、英文南華早報四機構聯合舉辦的救濟風災捐款運動，恒生銀行有限公司同人，本其一貫的急難匡扶的精神，捐款一萬一千餘元，計恒生銀行有限公司五千元，董事長何善衡一千元，董事梁植偉五百元，大昌貿易行有限公司三千元。

[illegible]

陳文階登翁之喜
陳秩圖醫生乘龍

本港染料業巨子、五十餘年之老前輩陳文階之第三公子陳秩圖醫生，與名媛余美華小姐，於本月七日下午二時在香港婚姻註册署舉行結婚典禮。

左圖：陳秩圖余美華新婚儷影。

兩宗色情案
一爲與未成年少女性交
另一宗爲向女子非禮

【新界社】兩宗色情案，昨午在中央裁判署分別提訊，首宗乃被告名叫文安，三十二歲，被控於一九五五年三月在大澳石仔埔，與一名十三歲至十六歲之女子發生性行爲。

[illegible]

大角嘴海傍路面崩塌長達百呎
路邊一列新樓幸無影響

【本報訊】大角咀海傍街路面崩塌，一段長約百呎，闊約二十呎。

[illegible]

圖片說明：大角咀海傍街路面崩塌情形。（本報記者攝）

暴風雨過後 各區垃圾堆積
市政署人員已全體動員清理
尚須若干時日方能恢復正常

【本報訊】據市政事務署人員稱：市區街道之垃圾，因颶風過後，堆積甚多。

[illegible]

保良局撥大批麵條
救濟香港仔災民

【本報訊】保良局對本港風災災情慘重，表示關懷，昨日該局主席周錫年、首總理等決定，撥出麵條救濟災民。

[illegible]

惠寶打樁公司承辦
恒生新厦打樁工程
費用超過港幣百萬

【本報訊】恒生銀行新建大厦，由惠寶打樁公司承辦（GAND CO. LTD.），該大厦建築費用超過港幣百萬元。

[illegible]

嘉道理輔助農業貸款
首季貸出逾廿萬
因部分收回故水災貸款大增

【本報訊】嘉道理農業輔助會貸款計劃，本年首季貸出款項共二十餘萬元。

[illegible]

兩男子上吊 一個死不成
萬量洪醫院病人發狂企圖跳樓被發覺制止

【本報訊】昨有兩男子吊頸輕生，結果一人幸獲救，餘一老翁被發覺時已氣絕斃命。

[illegible]

兩俄童欲作渡海泳 一個失踪一個獲救

【本報訊】昨日下午二時許，有兩名十餘歲之俄籍男童，在尖沙咀梳成道附近海面游泳。

[illegible]

黎巴嫩及錫蘭代表
赴台出席亞盟會議

【本報訊】黎巴嫩出席亞盟會議代表及錫蘭代表，昨日午間由星乘英航班機抵港，彼等將於星期一赴台北參加亞盟會議。（社）

大嶼山公立醫院
定後天開幕
有留醫與門診業務

【本報訊】政府在大嶼山南岸長沙村附近興建之公立醫院，將於星期二（即六月十四日）由新界民政署長主持開幕典禮。

[illegible]

祝祖師誕盛況
陳克夫健身院

[illegible]

電懋影星丁皓
今日飛台拍片

【本報訊】電懋影星丁皓，定於今（十二）日中午十二時半搭乘CAT民航機飛台。

[illegible]

一門四學者
昨爲母祝壽

[illegible]

夏蕙飯店
業務旺盛

[illegible]

徵求職員

茲有某大文化機構，徵求營業部職員一至二人。條件以國內外大學商科畢業，或具有同等學歷，諳英文、會計，而年歲在三十以內及在社會上稍有做事經驗者爲準。如有意應徵者，請書面開具詳細履歷及所擬要求之待遇，並另附半身照片，合則專函約談，不合則恕不函覆。（函面請書明「應徵職員」字樣，寄交工商日報第四零大號廣告信箱）

美國3M公司
廣告及推廣部經理抵港

[illegible]

VIKING SLAT ALUMINUM

美國名廠 VIKING 牌百葉簾鋁片，風行遠東各地十餘年，因品質上乘，顏色嬌艷，爲其他美國簾片所無出其右者，故需裝置百葉簾之人士，無不爭相指明採用 VIKING 牌鋁片，致使市上幾至供不應求，深以爲歉。

本行爲解決目前供求急需，如各行號及工廠以前存有該項 VIKING 牌之留白鋁片，而願意割愛者，每細二〇〇〇呎庄，本行願隨時出價一百九十六元收回，不論少數大量，一律歡迎。

總經銷：瑜重泰行 九龍美松街十號 電話：六四九〇六
香港分處：裕興公司 洛克道一九三號 電話：七六〇〇三

高麗人蔘精
高麗名產 眞材實料 服用簡便 補身第一
千萬用戶讚許。功效卓著最實際補品
高麗人蔘精力丸
總代理 大北公司 電話四八六八七
太極商標
老牌正貨
總批發 正大藥行 電話二七五九一

流行感冒唔使怕，何人可茶冲服可口丹功效最靈 經濟簡便 標本兼治

教育與文化

英文中學會考修正時間公佈
各科試場安排並無變動

【本報訊】香港英文中學會考執行委員會，昨發表本年度英文中學會考之修正時間表。須於各科試場之一切時間安排並無改變。茲將各科考試時間，分列如下：

六月十三日（星期一）：物理學，上午八時卅分至十一時。商業學，上午八時卅分至十時卅分。圖畫（A．V．K．V），上午十一時卅分至下午一時卅分。藝術四，下午二時卅分至四時卅分。樂理，下午二時卅分至四時卅分。

六月十四日（星期二）：藝術二，上午九時卅分至下午十二時卅分。生物，下午二時卅分至五時。

六月十五日（星期三）：藝術三，上午九時卅分至下午十二時卅分。公民，下午二時卅分至四時卅分。

六月十六日（星期四）：藝術一，上午九時卅分至正午十二時。化學，下午二時卅分至四時卅分。

六月十七日（星期五）：機械繪圖，上午九時卅分至下午十二時卅分。法文，上午九時卅分至上午十一時卅分。打字，下午二時卅分至下午五時。

六月十八日（星期六）：幾何繪圖，上午九時卅分至下午十二時卅分。

六月廿日（星期一），簡記科目，上午八時卅分至上午十一時。家政一，上午八時卅分至上午十一時。木工理論暨金工理論，上午八時卅分至上午十時。家政二，上午十一時卅分至下午一時。木工繪圖暨金工繪圖，上午十一時卅分至下午一時。（二）

因颶風延誤 廿日始結束

因颶風影響而致會考試程停頓之六月七日至十日一連四天，英文會考科目，經英文中學會考執行委員會將時間修正，以致原定本月十四日可以完成的英文中學會考，現須延遲至二十日始能全部結束。（文）

，部份試場停課，考試情形良好。至於的夜校學生，亦於原定時間與在港試場考英文口試。

美國耶魯大學 授予錢穆榮譽文學博士學位
新亞書院員生聚餐慶祝

【本報訊】新亞書院校長錢穆博士，本年春間曾應美國耶魯大學之聘，前往該校訪問教授，講授中國文學、中國歷史及漢學研究方法等三課，已屆一學期。錢博士之學術貢獻，頗受該校重視，該校當局表示對錢博士本人之中國歷史文學哲學之專精造詣，及其對中西文化交流之努力表示欽敬，決定授予錢博士以榮譽文學博士LITT.D.學位，並定本月十三日，在該校畢業典禮中舉行頒贈儀式。

新亞書院暨研究所以校長獲得此項榮譽，除由該校代校長吳俊升及全體校務委員電錢博士致賀外，並於十三日中午一時，假座漢宮酒樓舉行全體校董教職員聯歡聚會，以資慶祝。

又訊，錢博士於接受耶魯大學榮譽學位後，將赴澳洲遊歷，並在中英文化委員會演講，兩月後赴英國各地作四月訪問，將於九月初抵英倫，考察英國大學教育與制度，並將訪問當地漢學家及研究人士，交換香港中文大學院立之意見，在英任務完畢，再赴歐洲考察，其將往目的地尚待商定，返港日期，約在本年十一月初旬。

趙梅伯高足 獨唱音樂會

【本報訊】本月十八日（星期六）晚上八時半，在香港列堤頓道聖士提反女校大禮堂，將由樂進團主辦一個獨唱音樂會，參加獨唱者共十餘人，他們都是本港聲樂家趙梅伯教授的高足。計女高音有簡明儀、黎秀嫻、陳拱機、許元貞、黃佛莊、黎劍芬、孫慕芬、安鳳實、傅納、周加烈、崔菲等多人，其餘有潭津、何觀志、容國勤、楊健明等人，他們所唱都是名樂名家的偉大作品，門票由通利、謀得利等各大琴行代售，分二、三元兩種，全部收入撥作慈善捐款云。

南興詩壇 道風山雅集

【本報訊】本港南興詩壇同仁，昨十一日旅行沙田，假道風山……

中國文化事業公司 昨日舉行股東年會
家庭生活業務續有進展

【本報訊】中國文化事業有限公司昨日舉行股東年會，到有股東何明華、鍾魯僕、賴文亮、徐誠、少游、蔡重恭、簡幾明、曾敏典、徐復生等多人，由郭振成主席。據董事會報告，本公司出版之「家庭生活」，在過去一年中業務有顯著的進展，已被各地讀者譽為不可多得之家庭讀物。本公司出版之英語週刊及英文課本，業務亦保持平穩。經股東會通過年結，每股派息六元，並選舉下年度董事，上屆全體董事一律聯任。

高級工商管理講座
因颶風及影響 報名日期延期截止

【本報訊】香港青年商會自宣佈今年八月在香港大學舉辦高級工商管理講座後，已引起工商界及政府人士廣泛興趣，由於颶風假期及颶風影響，該會已決定將報名截止日期延至六月廿二日。

「第一屆高級工商管理講座」籌備委員會宣佈：該講座已在工商界引起廣泛興趣及評論，不少著名工商界人士已報名參加，現已報名者已有工商、銀行、保險、新聞界人士，其中包括三位女士，其他亞洲各國人士亦有來函詢問。此次講座，由哈佛工商管理研究院派遣教授及顧問教授主持，假座香港大學舉行，日期為八月十七日至廿三日，學員在講座完畢後，可獲得結業證書。關於該講座詳情及報名書，可向萬國寶通銀行三○一室青年商會索取。

今日播音節目

香港電台 七時報時，時代曲。四十五分節目預告。五十分晨樂。五十六分天氣報告及漁民天氣預報。八時粵語新聞，假日公眾活動報告，國語新聞，特別報告。卅分粵曲。九時錄音轉播倫敦電台國語節目。十五分「北國南音」。四十五分重播昨晚「兒童話劇」。十時十五分「週日漫談」。十一時轉播天主教堂：主日彌撒。十二時報時，歐西流行曲及時代曲點唱。卅分漁民天氣預報。一時報時，粵語新聞，特別報告。十分粵曲。廿八分天氣報告。卅分國語新聞，特別報告。四十分時代曲。二時粵劇小舞台。四時「長篇京曲」。五時「時代曲選唱」。卅分兒童話劇：「吉兒的寶門」。六時報時，粵語新聞，國語新聞，特別報告。廿分音樂。卅分粵曲。七時宗教節目。卅分「長篇廣播劇」：「移花接木」。八時報時。卅六分音樂。四十五分牡丹亭驚夢插曲。五十八分天氣報告。九時轉播倫敦國語新聞。十五分時代曲點唱。卅分轉播倫敦粵語新聞。四十五分漁民天氣預告。「咨中歇理」。十一時播劇：「霸大娘」。四十分天氣報告及漁民天氣預告、明日節目預告、時代曲。十二時全日廣播完畢。

麗的呼聲 銀色台 七時麗的呼聲進行曲，早晨音樂。十五分天氣預測，時代曲。卅分粵曲。八時報時，新聞報導，天氣報告，綜合節目報告。十五分說書說唱廣播，金台節目報告。卅分錄音粵曲。九時卅分兒童廣播劇「骨肉親情」。十時北國風光。卅分粵曲。十五分粵語話劇今日事。十一時時代曲。十五分人海傳奇「石盜」。十五分說書評話廣播，電視節目報告，天氣報告。卅分粵曲。一知足。卅分時代曲點唱。二時粵劇播音：「新的心」。四時卅分錄音越劇。五時粵語話劇「約會」。五時卅分小說。六時時代曲。卅分粵劇。七時新聞報導，天氣報告。八時新聞報導。九時特備國語節目。十時卅分粵曲。十一時新聞報導。四十五分夜管樂。十二時完播曲。

麗的呼聲 金色台 七時麗的呼聲進行曲，日本演奏。卅三分天氣預測，時代曲。八時報時，金台節目報告，各地雜曲。卅分新聞報導，天氣報告。九時平劇。十時潮州曲。四十五分報告今日事。十一時潮州歌曲，金台節目報告。卅分評劇。十二時各地雜曲。卅分新聞報導，電視節目報告，天氣報告。四十五分北國風光。一時國語短篇廣播劇「天倫夢覺」。二時平劇點唱。三時越劇。卅分潮州音樂。四時潮州歌劇「唐明皇遊月宮」。五時潮語傳奇故事「英雄末路」。卅分歐美晚唱。六時卅分小朋友樂園。七時錄音報導香港小姐競選決賽情況。八時新聞報導，天氣報告。卅分歐西流行曲點唱。九時特備國語節目，談播劇「聽起聽由人」。十時卅分彈詞「啼笑姻緣」。十一時新聞報導，天氣預測，明日節目報告，卅分時代曲。卅分跳舞音樂。十二時完播曲。

麗的映聲 二時「雷米與戲劇集」。卅五分英語新聞片「珍寶文戲劇集」。五十分粵語長片「蛇王」。二堂卡通片。四時二十分英語短片「空軍發展史」。卅五分音樂短片「佳林巴度」。五時英語短片「清底絕風險」。卅五分西部片「大俠希谷」（二集）。六時卅五分西部片「英雄行徑」。七時休息。七時卅分加拿大風光紀錄片。五十分科學短片「太空探險」。八時卅五分「鳳翼挑戰」。九時十五分警探長片「三部曲」。十時五十五分最後新聞及天氣報告，收場曲。

商業電台 七時報時，清晨音樂。卅分時代曲。八時（天氣報告），節目預告，專題精選，粵曲。十時幻影心聲「不偶與我」。十一時卅分粵曲。十二時時代曲點唱。卅分粵語說唱「英雄末路」。一時卅分天空小說「苦心連」。二時卅分「武則天」。三時卅分科學幻想小說「死亡射線」。卅分時代曲。六時天氣報告，有獎常識問答。卅分錄音劇化武俠小說「紅俠闖金陵」。七時潮語節目。八時一曲難忘。卅分時代曲。九時卅分「烏龍王」。十一時天氣報告，樂府春秋。十二時播音完畢。

美民歌歌唱家 後天在港演唱

【本報訊】在美國國務院文化交換計劃下，現正作環球旅行之美國著名民歌歌唱家沙利坦柏氏，已訂於六月十四日（星期二）下午四時一刻，在美國文化新聞處電影室內特別演唱民歌一場，本港愛好音樂人士，可向美國文化新聞處索取免費入場券。

……重視文化之比較，並……本屆由東方書局公開，舉獎香港手帕各五打，抽簽選獎，謹此勸勉。

嶺南校友會 今日祝校慶

【本報訊】嶺南大學香港校友會，今（十二）日下午七時，在該會會所舉行慶祝校慶，有遊藝及摸獎抽獎，並於是夕假座泉宮酒樓聚餐，以資慶祝，至該會會員週年大會，亦定今日下午六時舉行，除報告會務外，並選舉一九六○至六一年度理監事。

出版消息

小學生旬刊 教師與學生社最近出版「小學生」一冊，係適應小學生課外讀物的需要，特邀請教育界名作家執筆，使小學生不斷地增長知識，同時也有其他的知識，校長、教師、家長鼓勵青少年的讀物，該刊每期刊出有益的作品，並設學生寫作的園地，是小學生課外讀物的良好讀物。

林適存新作 「紙醉情深」一書，係以「巧婦」一書榮獲政府上年度文學獎之名作家林適存先生最新力作，敘述一宣富為了逃避災難，而其子不能倖免，終以身相酬的故事，情節曲折感人，文筆簡潔流暢，是一篇罕見的優秀作品，各報攤均有代售。

三二一期小說，每期零售港幣壹角，各報攤均有代售。

中英學會三幕喜劇「妙想天開」將重演

【本報訊】香港教師會中文部主辦之第二屆會員戲劇欣賞晚會，定本月十八、十九日下午七時半，假座香港大學陸佑堂舉行，由中英學會中文戲劇組演出話劇「妙想天開」（三幕喜劇）。該劇由熊式一原著，演員有：宋綺雲、吳健生、張潤森、朱瑞詠、鄭俠智、高坤娟、李麗游等。劇情深入，動人肺腑，有濃厚之文藝氣氛及豐富之人情味，曾在港九演出，甚獲好評。該會特請其重演一次，招待會員，屆時憑券入場。該會已另行通知會員，屆時踴躍參觀。

私立英文中學聯會週年大會
教育司席上宣稱 正考慮援助私校
大會主席楊德儀會提出三項意見 請政府津貼任職私校教師

【本報訊】香港私立英文中學聯會，昨晚八時假座北角培中英文中學舉行週年叙餐大會，敦請教育司高詩雅蒞臨參加，並致辭。高司憲致詞時，曾述及政府現正在考慮援助私立學校之各項措施。

高氏謂：由於兒童數目之增加，及教育設備之改良，教育經費因而激增，本年度預算中，由公帑撥出用於教育之款項，將增九千五百萬元之譜。在目前階段，尚能考慮實施五年或六年之全民中學教育，而實現學術水準之維持。高氏謂：此一艱巨工作，須非官方人力所能勝任。

高詩雅司憲最後又提出如何節儉及善用現有經費之若干方法，並強調該會與教育司署間之長期合作，實為達成良好效果之最佳途徑。

昨晚出席之會員有百餘人，教育司署官員多人蒞臨，隨即開會，首由主席楊德儀致歡迎詞，並指出該會向教育司建議下列三點意見：第一、有關學生問題，教育當局最好能與小學學生……辦理完善之中學；第二、政府對在私立學校任職之及格教師給予津貼；第三、如果政府財政預算沒有抵觸，最好能給予私校校舍之津貼。同時，由教育司高詩雅致詞，隨即舉行叙餐，賓主盡歡，直至深夜十一時始盡歡而散。（文）

慈幼學校 賣物會改期

【本報訊】颶風襲港，慈幼學校對上山頂木屋，多遭吹毀，居民亦有受傷，當時有婦孺三百七十餘人，須避過大風雨，該校校長神父親睹狀，仁慈為懷，特親自督促員工搶救，並派飯招待住宿，受災居民均同聲感謝。

又訊慈幼學校擬建新校舍，因全部建築費浩大，籌措鉅款，原定今十二日舉行賣物會，因風雨所阻，特改期本月十九日舉行云。

教師會受災會員 可申請特種福利金

【時代社】據香港教師會福利委員會長洲離島區代表呂光甚稱：該會會員如遭遇風災、水災、失竊、疾病等事件，該會設有特種福利金，凡入會足十二個月以上者，可以向會申請，希受災會員注意。

重視文憑使考生心存暗影
會考不合理
聯國協會昨晚一場舌戰 反方以多數票獲勝

【本報訊】正當小學及中學會考相繼舉行之際，聯合國香港協會昨晚以「會考是否合理」為題，舉行辯論會，由孫承族、周天祿代表正方，李景武、馮健明代表反方。

綜合正方的意見稱：由於本港的大學、中學學位不敷，中學、小學畢業生的需要，所以會考制度在教育行政上有重要之意義，不能廢除，而且會考也可促使學生用功讀書，也可同時防止有些學校教學不認真。總之，會考制度在原則上是合理的。

反方的意見則認為：在現代民主國家中，多已實行強迫教育，而會考的作用則只是以阻止學生升學，實有背強迫教育之旨，而且會考的成敗亦有僥倖成份，對於失敗者來說，對他們的心理打擊很大。同時，會考更使文憑成為學生們心中的暗影。

辯論會最後以投票方式表決，結果，反方以十五票對九票獲勝，部份聽眾棄權。（文）

美國女子多習柔術

柔術是一種日本的自衛武術之一。它的目的，祇在被對方糾纏時擺脫了對方的羈絆，並不志在將他擊傷，因此它便有這個名稱了。

據說柔術是在一八八一年由日本的和尚研究出來的。他們研究出這種武技的本旨，就是用來給一些柔弱的和尚防身，以便在必要時可以應付孔武有力的人侵襲。

柔術的出擊方式，就是專向對方身上三、四十處重要的穴道攻擊，使對方感到痛苦而放鬆了糾纏。例如，一個懂得柔術的人，會向對方的耳朵之下或上下頷連接處攻擊，這樣一來，對方的糾纏解了，他便可以從容走開了。

柔術在日本大行其道，懂得這種武技的人多得很。這種武技現在已經傳到西方各國去，有年青的女學生或少婦，都會學了它來防止色狼的襲擊。

最近，美國西部有一間大學的女學生，常在學校附近遭受色狼的騷擾，使她們不敢離開學校。後來她們學會了柔術之後，這些色狼見無法再欺負她們，便不敢再在那裡出現了。

現在美國的女子，到柔術學校去學習的越來越多。她們不會介意自己是一個弱質的人，祇是提防到在孤單無援的時候，可以有自衛的方法。

柔術的手法共有數十種之多，其中一種就是在對方從背後伸手過來緊抱腰部時，懂得柔術的人便會脫身的方法：這時候將腰部壓往對方的身體，然後突然緊執對方的手肘向前一拗，自己的前身則向前微屈，他便會向前翻倒在地上了。

一個女子遇到有人從後用手臂將自己緊抱時，這時候，如果你的雙手在對方雙手之上，可以用右手抵住他左邊的太陽穴，然後用左手搔擾他右邊的太陽穴，這樣一來，他便會痛得不得不放手了。

如果你的雙手也被他抱緊，她便可以用腳將自己解開。辦法就是：用腳踢他足踝內側之上約二吋的部位，或者是用手肘撞他的身體和下頷。他受到這些撞擊，沒有不把雙手放開之理。

如果她被他緊捏着頸部，也不必害怕的。她大可以將一隻手舉起，用手肘猛力撞擊他的手腕。除了撞擊對手的穴道或重要部位外，柔術的另一個要訣便是閃避對方猛力的襲擊，然後借他的力勁將他摔倒了。（振中）

投稿注意 本刊歡迎投稿。如屬譯文，請附原文，或註明出處。如要退稿，請附郵票及有地址的信封。（編輯部啓）

社東西集
自暴弱點
屈原是可哀的，但他能克保詩人的令名，自是他的明智處。
南宮

最近看到一篇描寫屈原投江的文藝作品，說屈原因為平時高談濟世安邦治國之道，一旦身膺重任，束手無策，又給頃襄王和宋玉嘲笑幾句，憤而投江自殺。它刻劃屈原詩人的誇大和詭思的氣質，在藝術處理上，我十分佩服。

假如把這篇作為諷時的作品，也是一篇很好的作品。智識分子們高談起來，發起議論來，總是「治天下，舍我其誰也」，一讀他們文章的議論的，也常以為「斯人不出，如蒼生何」，但一旦國家交給他們重任時，則又手足無措，不知所可。假如屈原若此，屈原不過是一個詩人，絕不是一個政治家，而且，他的作品，不過是些浮夸和怨天尤人之詞。

但屈原的氣質，還不失其為一個詩人。當他發覺到自己對政治無能的時候，他不肯去推諉，不肯去取巧，只能拚卻自己的一條老命。這個作法雖然是出於消極，不足為訓，可是屈原如不知自量，厚着臉皮幹下去，則其結果只落得一個誤國誤己，和靳尚宋玉之徒，根本沒有甚麼分別，何如一死了事？

屈原是可哀的，但他能克保詩人的令名，自是他的明智處。以視那些狂妄自大，肚裡空空的士夫之流，不知高出多倍。金聖歎譏笑某些士大夫的智識分子：「腹下雖有千言，胸中實無一策」，誠慨乎言之。

話說屈原要求頃襄王同郢去親自處理幾宗大事，頃襄王說：「你還是同郢去，我要看看你處事的才能呢。你平時不是說治世經邦都有辦法嗎？」頃襄王這種說法，是十分對的，對於平時說自己樣樣有辦法，別人樣樣不好的人，最好還是給他親自去試試。

話說屈原怪宋玉不替他說話，宋玉說：「很早我就跟你說過了，我們做文學侍臣的，原不該管國家大事，畢竟幹大事總得有大氣魄呀！幹不來，何苦勉強搞承？」宋玉的話也對的，要勉強出風頭的人，只好自暴弱點。

因此，我認為如果屈原有自知之明，還是讓他的文學才調，向文學方面來發展，一定會產生更多的好作品來，又何致於變了一個悲劇的人物呢？

正因為屈原有那誇大狂的性格，一心想要在政治上一顯身手，而自己又欠缺政治家的風度，沒有處理內外繁難的才調，結果反而掩沒了自己的長處，揭露了自己的短處，其失敗是活該的。

古今來不少士大夫型的智識分子們，正不知有多少蹈了屈原的覆轍，世人但責其過，而不究其因，這是偏見的。這些智識分子們文詞或美，動機或佳，然終以才不濟志，自貽伊戚，甚或有意無意成了誤國者，言之易勝感歎。

睡眠常識大全

我們的需要睡眠，正如我們需要食物一般，兩者都是維持生命的「必需品」。可是一般人只知道食物的重要，而往往忽視睡眠；其實，如果你缺乏充分和舒適的睡眠，則你的健康一定會大受損失的。你對睡眠有什麼認識？下面是專家所提供的睡眠常識一束，其中包羅十分廣泛，不管你對睡眠的認識程度如何，相信也同樣值得參攷的。

㈠進入睡眠狀態後，血壓降低，心臟跳動減少，肌肉鬆弛，瞳人收縮。

㈡入睡一小時之後，是睡得最酣的階段；這階段通常延續一小時，以後便沒有那麼酣了。

㈢很多人要在與平常的環境下才能入睡，一改換新環境便很難入睡。但例外的突然驚響，反而會把你吵醒。

㈣如要安眠，須有一張舒適的床，高矮和軟硬合度的枕頭，以及厚薄恰如其份的被褥。

㈤寢室的光綫要暗些，環境要幽靜，大致上，陳設不斷的嘈雜聲，不會妨礙你的睡眠，但一大例外的突然驚響，反而會把你吵醒。

㈥日間吸入大量新鮮空氣，有裨於晚上安眠，如果寢室空氣流通，會睡得更舒暢。

㈦身體稍一着涼，便無法入睡，尤其是腳部和腹部，必須加被蓋；如果是冬天，要使寢室溫暖些；怕冷的人，不妨穿襪子睡覺，或把熱水袋放入被窩裡。

㈧安眠的要素，是心境平靜安寧，憂慮和焦躁，都會破壞你的安眠，最糟糕的是，日間有一件遲疑不決的事情在心頭，晚上就會使你躺在床上輾轉反側，直至天亮還不能闔眼。

㈨一般失眠的人，往往覺得自己一夜未曾闔眼，其實他們只是睡得少一些而已！決不是整夜沒有睡眠的。

㈩沒有夢的睡眠，是最舒適的睡眠；事實上，睡眠時幾乎一定做夢的，不過醒來便忘記了罷了。

（十一）撇下心事，放鬆身心，是保證安眠之道；臨睡前的幾小時，必須保持安靜，而避免閱讀和有趣味、刺激與奮的書。

（十二）偶然一夕的失眠，不必大驚小怪，如果一直掛在心裡，便會引起心理上的失眠。

（十三）臨睡前喝一杯熱牛奶或吃幾塊餅乾，可有助於安眠，但咖啡和濃茶卻要避免。

（十四）睡前如服輕瀉劑，使身體任何部分疼痛，也使你睡不着，必須請求醫生施藥診治。

（十五）晚餐後和上床前，不妨放寬齋樂，打打橋牌，閒談，報或作有趣的閱讀，這都有助你身心的閒適。

（十六）疲勞有利睡眠，但如果過份疲勞，反而會睡不着。

（十七）所謂「周公」，其實是「一度」，這一類嗜好也會使你做惡夢，只有那些夢熟的夢，才會把你驚醒。

（十八）睡眠的時間，例如終日辛勞的人，須有較長的睡眠，多數人每晚睡七、八小時，便夠了。

（十九）早眠是良好的習慣，在午夜前的一小時，其效用等於午夜後的兩小時，所以午夜之前過早入眠必須慎之以早。

（二十）嬰兒需要十八至二十小時，一兩歲時需要十二至十四小時，六歲至十歲需要十小時，十一歲至十六歲以後，六小時至八小時便夠了。

（二十一）安眠藥的使用，必須有醫生的指示，如果你亂服安眠藥，不但無益反而有害，因為除了安眠藥之外，千萬不要乞靈於安眠藥。（忠明）

燕子樓
南宮博

身份

於是，在張建封懷中的盼盼，好像附依了大樹的藤蔓一樣。

盼盼所需要於張建封的，倒是他底心靈地明白她底心靈——不是愛的狂熱而是愛的依賴。

盼盼的生命是在青春；可是，一個中年以上的男子的愛情融化了她！使她失卻了適合於年齡的奔放而顯得溫和的表現方式。因此，靜靜的依偎，便成了她底愛情的習慣，於是，他撫着她的背脊，悠悠地說：

「盼盼，我知道了！明天，我宣佈：——」

「大人！」她抬起眼來，纖綿地，感激地凝視着他。

「希望我能活得久些，為你而多活一些時！」他認真地說：

「那一定的！」她喃喃地說：

「那一定的！」

徐州刺史的彭城邸宅，夜宴舉行着。詩人白居易被介紹給徐州的年月中，類似的士紳。在張建封徐州官員以及賓客有過不少次！他是地方中央而為大吏的節度使，都在徐州受到接待，而出身於張氏……

荷蘭的試婚奇俗

荷蘭有一個村落，現在仍有試婚的習俗，但他們不願這種事情被外人知道。他們把村名嚴守祕密，也要求記者不將村名公佈，作為條件。

這村落位於一個泥沼地區，兩面有一條大街，街上都是用磚建成的房子。這些房子的前門旁邊，多數有一個窗，小窗的後面是個小房間。

待嫁閨中的女兒，在追求的時候可以睡在這個房間的。根據當地的習俗，她的情人用嘴除下木鞋爬進房間裡面。每到星期二和星期五是追求之夜。雖然女子的父母知道女兒跟男友在房間裡幹什麼事情，他們也詐着不聞不問。但女兒的男友斷不能被人在房間裡擒住。他在午夜以前必須離去。

假如女兒因為跟情人在房間裏幽會而導致懷孕，那男子一定要娶她。如果他反對，村人就會把他放在一輛敞篷牛車上，強逼他遊街，向那女子求婚。

但是如果女子在數月的夜間追求之後仍然沒有懷孕，她的男友會獲得自由找尋另一對象。

這種奇異的習俗，源流相當長遠，連當地人士也不知始於何時。他們很歡迎別人前來觀光，但不准人家在村內拍照片。

在不知道村裏有試婚習俗的遊客，無意拍攝照片被村人喝罵，往往不知是甚麼緣故。他們還以為這個村落的民情兇悍，不許外人將他們的風景拍照片留念。（光牙）

海外風光

山川
茶話閒翻陸羽經
蟹眼香泉 冰心一片

茶葉為我國特產飲料，於植物學為山茶科，採葉時，多在春季雨水節前，味尤清香濃滑，謂之雨前茶。茶葉之名貴者，如大紅袍，小紅袍，白牡丹等多產於福建武彝山，鐵觀音則產於安溪，龍井產於浙江，普洱產於雲南，其他不勝縷述。茶之名，見爾雅注云：「今呼早采者為荼，晚取者為茗，一名荈，蜀人名為苦荼」。郭璞注云：「今荼字古作荼，至唐陸羽著茶經，始減一畫作茶，今則知茶不知荼矣」。是以後人祀陸羽為茶神。

按，陸羽是竟陵人，字鴻漸，一名疾，字季疵，本為棄嬰，為人收養，既長以不知所生，取易經自筮，得漸卦之九三：「鴻漸於陸，其羽可用為儀。」乃以陸為氏，名而字之。唐肅宗上元間，陸居苕溪，或獨行野中，誦詩擊木，慟哭而歸，有類阮步兵。曾自號桑苧翁，又號竟陵子，性嗜茶，著有茶經三篇，言茶之原，之法，之具甚備。茶史之第一人，天下益知飲茶矣。

當代宗時李季卿宣慰江南，至臨淮，因問抵揚州中將食，李曰：「陸君善茶蓋天下聞名，揚子江南零水又殊絕，今者二妙千載一遇，何可輕乎？」命軍士謹信者，挈瓶操舟，深詣南零取水，陸利器以俟，俄而水至，陸以杓揚水曰：「江則江矣，非南零者。」使者曰：「某棹舟深入，見者累百人，敢以給乎。」陸不言，既而傾諸盆至半，遽止，又以杓揚之曰：「自此南零者矣。」使者蹶然大駭，伏罪曰：「某自南零齎至岸，舟蕩覆半，懼其尠，挹岸水增之，處士之鑒，神明也，其敢隱焉？」李因問陸所經歷之處，水之優劣可判乎？陸曰：「楚水第一，晉水最下。」

又新品第泉水之宜於煮茶者，著煎茶水記，引劉伯芻之言，以揚子江南零水第一，無錫惠山寺石水第二，蘇州虎丘石水第三，丹陽觀音寺水第四，揚州大明寺水第五，吳松江水第六，淮水第七，又新據陸羽之言分天下之水為二十等，與陸羽所作茶經不符，頗不可信。清陸廷燦又撰續茶經三卷，訂正補訛，頗切實用，可謂克紹祖武者矣。

在陸羽之後，又有盧仝，唐濟源人，博學能詩，隱少室山，自號玉川子，所作茶歌由一碗至七碗，解喝而至兩腋習習清風生，極狀飲者之態。自此之後，品茗者日衆，而於茶稅始於唐德宗，宋時改為茶引，與鹽引並稱，至元朝有茶馬司，明與外人貿易有茶馬司，清亦如之，至光宣間內地茶引，始無形取消，亦足為說茶話助。

附 荼字古作荼，至唐陸羽著茶經，始減一畫作茶字，今則祇知茶而不知荼矣。（春惜）

半靜寂地帶
丹尼

港人每年消耗咖啡達四百餘萬港元之多，現有農業專家擬在港闢地作為大量種植咖啡之用。

但願本地咖啡，與「本地薑」不同觀感。

× × ×

全港公開水波大比賽，定本週二開始，直至八月中旬才告結束。

「水波」常常有，比賽亦公開，好打水波者，盍興乎來哉！

× × ×

在港肆虐後的瑪麗小姐，魔爪已伸入大陸，在珠江口、廣州、汕頭等地，施展十二級大風的威風。

瑪麗小姐對大陸，可以斷是無所施其技的，這並不是說瑪麗小姐會為中共所嚇止，而是中共照例「報喜不報憂」所致。

× × ×

紐約精神病專家，認為一個人晚上發一些夢，對於人體是十分重要而且有益的事。

惟其如此，所以有不少人白日也在做夢了。

春燕曲
賀夢灼

別去闌林秋瑟瑟，同來滿地皆春色。世態炎涼翻覆知，置身何論天南北。春回氣暖春光融，展翼于飛翔漢中。珠簾十二捲上下，王謝一樓管西東。也似弄嬌攜柳絮，細語呢喃頻示意。忽然掠影篆牙前，啣泥直復營新壘。古粧烏衣人盡識，依稀猶憶滿宮時。細語呢喃頻示意，相逢誰道陌生客。一樣無愁感蛾眉，翻疑倖舊歡樂寂。趙女輕盈殊寵錫，江上還留古蹟遊。當初出入王謝家，可憐千載海外人。暮雲郊野思故國，相對梨花雨俱白。回首當年正如君，海上年年惡風浪。鴻濛變幻有誰測，最苦蹉跎是韶光。歸舟何日賦輕颺，因君一曲臨風唱。

洋學士
汶翁

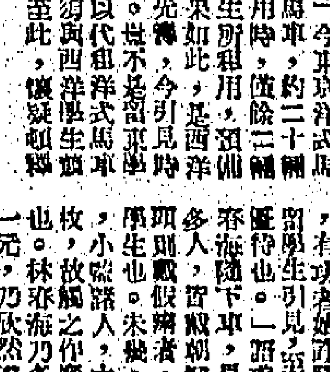
（一）鬱玫瑰效櫻娘

林春海聞而作假笑，而心中仍有懷疑。陳太史乃釋之曰：「今東京洋式馬車，不過兩間，余數馬車，約二十輛之譜。我囑尚升代汝租用時，僅餘二輛，詢其故，蓋為西洋學生所租用，預備留學生，應試時已占一先籌，今引見時所乘之車，亦占一光籌。豈不是留東學生處處落人後乎？我所以代租洋式馬車備汝引見者，願汝此後須與西洋學生爭衡，毋落先鞭也。」林春海聽至此，懷疑頓釋，並拱手作謝狀。

陳太史復謂之曰：「租用洋式馬車以引見，與西洋學生爭一日之長，是為一事。而汝因坐洋式馬車以引見，而得許多便利，亦是一事。」林春海即問其故。陳太史曰：「入宮門之後，須由小監導行。此輩小監，最為『徵拉』，此亦滿洲語。必見汝乘洋式馬車至，生活所需，全賴賞賜，必另眼相看，或有所需，役之，則彼亦必拚命，否則，易遭其白眼也。」林春海唯唯而諾之。

屆引見之期，陳太史送之登車，祝以吉語，馭車者駕升，已抵紫禁城。陳太史送之登車而謂之曰：「此紫禁城，為宮門外而地，王公大臣，須入朝，至此須下車，有功者始許乘裝紮城騎馬以入宮門。今留學生引見，至此不必下車，是朝廷特為優待也。」語甫已，車已抵宮門外，林春海隨下車，見五宮門外以候者，已有多人，皆戴朝冠，御朝服，穿朝靴，而頭則戴假辮者，皆是同入選之東西洋留學生也。未幾，第一道宮門，呀然而啓，小監諸人，立門外，各手持銀圓廿餘枚，故觸之作響，鏘鏘有聲，意求賞也。林春海乃各惱之，再求賞，復惱以一元，乃欣然導行，應門數重，始至保和殿階下。時復有小監多人來求賞，亦分別惱之。小監乃分別旁立，指目而語，皆格格而笑。此何故哉？

孔時已夏曆八月下旬矣。北京天氣早熱，御夾紗袍褂。領之上，另加硬領，此硬領之質，須與袍相配。例如八月末之硬領，須以淡藍緞製之，是為不合。而是日留學生所御之冠服，並非自備，皆向人借用，故袍之顏色，或長或短不齊，而硬領又雜顏色，故小監亦不禁目而笑也。



光華遠征足球隊
昨返抵港
東方隊今日在馬
與墨西哥隊對抗

夏令盃今繼續決賽
九果碰海事
東華戰印聯
昨日海事印聯分別奏捷

海事擊敗東華
吳添旺罰出場

我世運足球隊
南非賽程排定
七月十四開始

夏令盃足球決賽
一號看台
暫予封閉

印聯戰意高昂
一比零勝九果

足聯競選熱
主席一職多人角逐
關如彭允蟬聯會長

昨夏令盃賽
秩序難維持

排球聯賽今開鑼
德勇戰中英
壽山鬥東方

墨西哥隊
昨勝馬來隊

十七會議

粗野動作多
應改派球証

體育

公開籃球聯賽
昨舉行頒獎
表演賽女聯勝冠軍
男子冠軍擊敗聯隊

警察體育會
今上午舉行
週年大會

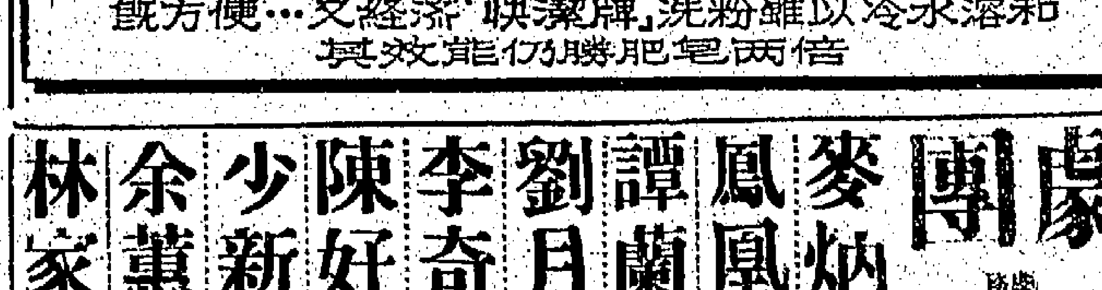
「快潔牌」洗粉 能使衣服潔白
遠勝任何肥皂或其他洗粉

無需熱水，亦能使衣服更形潔白

「快潔牌」洗粉洗滌之衣服不留渣滓所以能使衣服更潔白顏色更鮮艷奪目，用「快潔牌」洗粉省時省力省錢！「快潔牌」洗粉較任何肥皂更為廉宜。任何肥皂都不如「快潔牌」洗粉有如此清潔之泡沫沒有肥皂能使衣服潔白如「快潔牌」洗粉所洗滌之衣服沒有其他洗粉能驅除污垢比「快潔牌」洗粉更迅速欲使衣服——

清潔，清潔，更清潔， 白淨，白淨，更白淨，

請即購用香港最暢銷之「快潔牌」洗粉



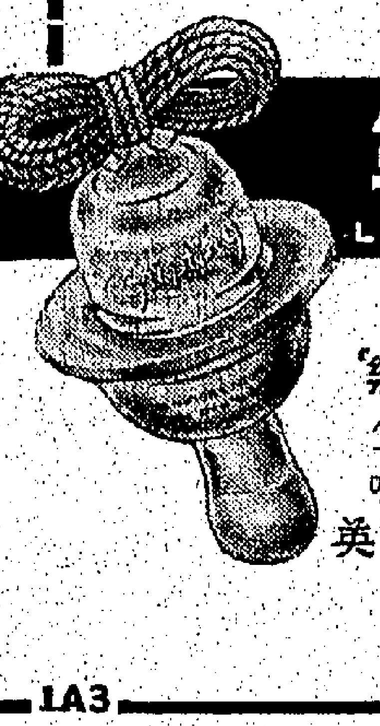
並有紙包裝……每包僅售三毛

既方便…又經濟「快潔牌」洗粉雖以冷水溶和 其效能仍勝肥皂兩倍

用「快潔牌」洗粉 省時，省力，省錢，

「快利流」奶樽

「快利流」奶樽配有特別設計的奶咀，哺餵時奶流暢順無中途阻塞之弊，故能盡量減少嬰兒在接受餵奶時可能發生之腸胃絞痛機會。



「樂天兒」奶咀

「樂天兒」透明不碎容量奶咀可容納少量橙汁水或蜜糖等以供嬰兒吮啜，乃撫慰嬰兒的最佳恩物。

美國魯意斯和尔富有限公司出品

總經理：和記洋行

LA3

東樂戲院今天日夜開演大龍鳳鑼鼓粵劇團

麥炳榮 鳳凰女 譚蘭卿 劉月峯 李奇峯 陳好逑 少新權 余蕙芬 林家聲

主理 何少保　協理 潘一帆

今天日戲一點半演 雙龍丹鳳霸皇都

今天日夜同價 元七至七元大

今晚八點正開演潘一帆新編奇情諷刺悲喜名劇

飛上枝頭變鳳凰

預告星期三夜戲 血掌殺翁案

明天日場映 萬中阿 軍藏

港台貿易在發展中

蔬菜瓜類如常輸港

對本港副食品供應數量甚大 台新嘉應子充塲市况頗暢爽

【本報訊】港台貿易之發展，其狀況不特維保正常，抑更有趨增之勢。查台灣各種農業副產品及工業材料、工業製品等等運銷本港，或經由本港轉口者之數字頗為龐大，而由本港運往台灣貨物，如化學原料、輪船機器及羊毛紡織等類貨品，亦為數不鮮。

邇來由台灣運港供應之蔬菜品，如冬瓜、生薑、蒜頭及蘿蔔乾等類副食品，均源源不絕，故本港雖一度遭受風災之襲擊，但對台方向來供應本港上述之蔬菜，亦不再缺乏，對本港副食供應，裨益甚大。

又：昨日糖貨市交投中，台糖品成交仍甚多。台灣新加應子貨情尚爽，倉交現貨有六十五件沽出，每担成價爲八十四元五角。乾龍眼對台灣火肉頗加賞識，台灣現貨四噸，每担成價爲一百零五元。台灣茶葉係有卅桶沽出，每担成價爲五十元。又沽出台灣第一號柴肉粒三十件，每担成價爲四十六元。另沽出台灣桂字柴肉粒廿五件，每担成價爲四十元。

此外，本港糖粉來源不繼，而此間所存之現貨亦甚疏薄，據估計，現存之沖頭糖粉約有一百噸左右，而貴州糖粉之存貨亦僅得數十噸而已。由於貨疏之故，市勢轉趨上升。昨新沖頭糖粉以二百八十元沽出後，貨方叫價至三百元，且更漲至三百二十元。原日只沽二百廿元之貴州糖粉，目前亦需二百六十五元，實方再叫至二百八十元。元肉銷情轉暢，所沽出之廣西特級生晒元肉，每担成價五百卅元。又沽出高州一級生晒元肉，每担成價四百二十元。通心白蓮子因價格高昂，買家鮮有興趣，貨方遂暗中將售價略予減低，查江西白蓮只按三百元收售，湘蓮白蓮按三百廿元。（金）

宋紙市止漲回軟

金鈔市牛皮靠淡

期米尾盤成一·五五五 金尾盤二五式·八七五

【本報訊】昨宋紙，波幅僅有一·二式五，市開低價一·五五八七五，即收市價一·五五八七五。期鈔早市開盤五五七五(即收市價一五五七)，隨跌一·五五，最低價一·五五五，最高價一·五五八……[illegible]

【又訊】昨金市價牛皮，金開盤二五式·八七五……[illegible]

（恒）

國際雜糧市 上落甚輕微

【之加哥十日美聯社電】星期五雜糧市勢，粟米與大豆略見微跌，交投甚淡，其他穀類較昨市大部份無變動，成交頗稀。……[illegible]

仰光眉豆新貨

昨陸續有充塲

【本報訊】仰光眉豆，每担成價爲三十四元六角。昨日又有一批新緬甸眉豆新貨到港……[illegible]

港米市安定

昨成三千包

【本報訊】本港米糧市勢尚穩，昨日共成交三千包……[illegible]（修）

美股市走勢平均指數

【紐約十日美聯社電】杜·瓊斯美國股票十日平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	昨市比較
工業股	六五四·三八	六五九·五五	六五〇·六八	六五四·八八	跌一·五四
鐵路股	一四五·五三	一四六·七五	一四五·四一	一四六·〇一	升〇·五〇
公用事業股	九〇·六二	九一·三一	九〇·〇三	九〇·八九	升〇·一六
六十五種股	二一三·一九	二一四·八九	二一二·二三	二一三·五六	跌〇·〇八

暫難實行

泰禁奢侈品入口

將仍採取寓禁於徵政策 民營銀行須慎發信用票

【本報訊】泰國政府對於奢侈品之入口，經已宣佈管制……[illegible]（日）

週來洋紙市淡

玻璃紙價稍順

【本報訊】本週來因一元，五十磅玻璃紙每令成卅四元……[illegible]（日）

美國股市 榮辱互見

【紐約十日美聯社電】……[illegible]

五金市安穩

來盤亦不變

【本報訊】本港五金市勢如常，來盤仍……[illegible]（金）

街客有補進

糖市畧轉暢

惟市價仍難大振

【本報訊】自颱風吹襲後，天氣已恢復晴朗，此間糖市在一般街客紛紛補進下……[illegible]（金）

工商界

（三藩）宋紙報價三·〇〇二五……[illegible] 本月十五號實易率……[illegible]

各國貨幣兌率行情

以下各國貨幣兌價，係由三藩市通用有限公司報導（六月十日），美元官價兌率，及美國市上現行兌率併列。下列行情，係每週報導一次。

貨幣區別	美元官價兌率	現行市上兌率
奧地利	二五·四四舒令	二五·六四
阿根廷	不定價比索	八一·〇〇
比利時	五〇法郎	五〇·二五
加利維亞	一一八八五保云達	壹一九〇〇
巴西	一八·六〇告沙利奧	一七〇·〇〇
緬甸	四·七六寄歐	一〇·〇〇
錫蘭	四·七六盧啤	六·二五
可倫比亞	不定價比索	六·八八
丹麥	六·九〇哥郎拿	六·八二
厄瓜多爾	一五司葛	一七·五〇
芬蘭	三式〇馬克	三式一
台灣	三六·三八元	四·二二五
法國	四·九三七五法郎	四·八五
西德	四·一九馬克	四·一七
冰島	[illegible]	一三·〇〇
洪都拉斯	二·〇〇林派	二·〇〇
香港	五·七一元	五·七三
匈牙利	壹一·七四富蘭通	四一
印度	四·七六盧啤	六·四〇
印尼	四五盾	三〇七
義大利	六二四·八五里拉	六一五
日本	三六〇円	三七五
馬來	三·〇三坡紙	三·〇九
墨西哥	不定價比索	一二·二〇
荷蘭	三·八〇盾	三·七八
尼加拉瓜	不定價哥都巴	七·四〇
挪威	七·一三哥郎拿	七·一四
巴基斯坦	四·七六盧啤	六·四五
秘魯	不定價索里	二七·五〇
菲律賓	二比索	三·五〇
葡國	二八·六〇	二八·六〇
西班牙	六〇比錫他	六〇
瑞士	不定價法郎	四·二五
泰國	不定價銖	二〇·七〇
土耳其	二·八〇里拉	一二·七五
南越	三五貫紙	七六·九〇
南斯拉夫	三〇〇甸拿	六六六
澳洲鎊	二·二四美元	二·二三
埃及鎊	二·八七美元	二·一〇
英鎊	二·八式美元	二·八三
愛爾蘭鎊	二·八二美元	二·八二
紐西蘭鎊	二·七七美元	二·六六
南非鎊	二·七八	二·七八

（以上共四十三個地區）（恒）

半年結迫近

股票市轉靜

這一週股票市場，由於遇一次假期，週四又因風災而休假，故實際有交易買賣者僅二天半，全週成交二十餘萬股，約值四百餘萬元。市價普遍下跌。在六月底半年結前，必不願再受週頓，按照往年慣例，過了半年結之後，交易始可轉旺。見結算之後，各公司市價高低頗實際，股市買賣可能復趨活躍。

週內收市價與前週比較：滙豐銀行跌十元，於仁燕梳強二元，會德豐跌二角，黃埔船塢跌八元，均益倉跌六角，大酒店跌一元二角半，置地公司跌二元，油蔴地小輪跌一元，電車跌五角，九龍燈跌七角，香港燈跌五角，電話跌七角半，青洲英坭跌一元五角，牛奶跌九角，屈臣氏跌五角，會德豐紡織跌二角，聯合橡膠跌二分半，太古船塢跌一元，煤氣跌一角，渣卡佛跌一元五角，萬國企業、信託公司跌二分半。茲將本週交易數字列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	一、二〇〇·〇〇	一、二二五·〇〇	一、二〇〇·〇〇	二七一
黃埔船塢	四〇·〇〇	四〇·〇〇	四〇·〇〇	四七五
於仁燕梳	九二·〇〇	九二·〇〇	九一·五〇	一、〇〇〇
會德豐	六·八五	七·〇五	六·八五	三二、〇〇〇
[illegible]	一〇四·〇〇	一一二·〇〇	一〇四·〇〇	四、〇四〇
均益倉	二〇·一〇	二〇·八〇	二〇·一〇	一〇、五六二
大酒店	四〇·七五	四一·〇〇	四〇·五〇	九、七〇〇
置地	五六·五〇	五八·〇〇	五六·五〇	八、三一〇
又（股權）	三三·〇〇	三三·〇〇	三三·〇〇	一四
油蔴地小輪	一七〇·〇〇	一七〇·〇〇	一六八·〇〇	一、五〇〇
電車	三一·五〇	三一·七五	三一·五〇	四、〇〇〇
九龍電燈	二一·八〇	二二·五〇	二一·八〇	六、五八六
香港電燈	二七·七〇	二八·一〇	二七·七〇	一〇、五五八
電話	三七·五〇	三八·二五	三七·五〇	一三、七五九
青洲英坭	五〇·五〇	五一·〇〇	五〇·五〇	五、九二一
牛奶公司	二七·六〇	二八·一〇	二七·六〇	二、五五〇
屈臣氏	二六·〇〇	二六·〇〇	二六·〇〇	一〇〇
會德豐紡織	一〇·五〇	一〇·六〇	一〇·五〇	五、〇〇〇
聯合橡膠	七·三五	七·三五	七·三五	三、〇〇〇
太古船塢	五七·〇〇	五七·〇〇	五七·〇〇	六〇〇
信託公司	一·八五	一·九二五	一·八五	七一、〇〇〇
煤氣公司	一三·六〇	一三·八〇	一三·六〇	四、三四〇
渣卡佛	三九·五〇	四〇·七五	三九·五〇	二、八〇〇
遠東企業	一五·二〇	一五·一〇	一五·二〇	一、〇〇〇
萬國企業	八·六〇	八·六〇	八·六〇	一、五〇〇
太平企業	二·〇五	二·〇五	二·〇五	六、〇〇〇
惠保打椿	一三·九〇	一四·二〇	一三·〇九	三、三六一

共成交二〇七、〇三〇股 約值四、四〇〇、〇〇〇元

赴美加留學佳音
服務週到 · 票價最廉
隨帶免費行李55磅
請乘美國海外航空公司
DC-6B 華麗豪型客機
逢星期五
前往美國
只收 US$478.50
總代理：復興航空公司
電話：二〇五〇二

故家妙常一於中
特的庭葯請備一瓶家
愈治喉痛 喉音沙啞 傷風 咳嗽 胃腸氣 腹痛

活士薄荷露
Woods' GREAT PEPPERMINT CURE

天虹
即日公餘場
五時半特價大減價
尊榮 安東尼 昆
反攻 班丹島
中文片上
明天正場映 跨鳳乘龍
明天公餘場映 戰鼓笳聲

今天隆重盛大映
羅劍郎 羅艷卿 梁醒波 馮寶寶 主演
夜魂驚

連日狂笑 八一震聲院 齊映
蔣偉光 喜劇聖手
因禍得福
新馬仔 紫蘭 鄧寄塵 尤光照 梁素琴
領銜主演

各院冷氣開放
金陵 國民 金華 新聲 明台 國際 賓樂 長
禮拜請早
飛龍太子 劈石救銀妃
任劍輝 余麗珍 梁醒波

金陵 國民 金華 新聲 台
猛虎 殺案 戰火 鴛盟 浴血 擒兇 逃獄 驚魂
九龍各界刊登廣告者注意：本報委託旺角東樂戲院代洽

京華

電子人復仇記
THE SECRET OF THE TELEGIAN

泉京子 麗聲 皇都

紅袴子
"RED PANTS"

節省 節省 節省
紅包 皇冠牌 西冷紅茶
紅包「皇冠」牌西冷紅茶 招紙連同包裝錫箔可向出售商店換取現金一磅庄者三角 半磅庄者二角
到處均售
總經理 和記洋行

一天完四篇插圖小說　逢星期六星期日出版

死亡的期限

姚楓 譯　小萍 圖

當我見到北河西碼頭的安格魯站立在我的公寓門前的時候，我不禁大吃一驚。我的第一個反應是：他是否做錯了那一件事，因為安格魯的臉色是烏黑如雨雲的。我是一個新聞記者，專門採訪勞工新聞已有二十年，所以對于碼頭的事，知道得特別多。

「哈囉，麥琪！」安格魯！」我向樓梯下觀看一番，看見一個很暗的、粗壯的青年的黑影，出現在樓梯的一個角落。在北河碼頭，每個人都有一個綽號。

「我想入來坐坐，」安格魯說。

「歡迎，歡迎，」我說道。「請進來。」

多年來我與安格魯就是泛泛之交。我在公事上，曾經訪問他兩次。我曾在工會會議，以及酒會的公共場所中見過他。以後，當我們見到面時，就互打招呼，或者拍拍肩膀而已。

我終於獲得機會到這個六十歲的大漢，竟然與我上次見到他時的情況完全不同。他本來有一些……也許，一個人的外表……

「不要酒，請你給我一杯咖啡。」……我的咖啡……他坐在我的安樂椅上，面對我……

「麥琪，我想請你幫忙，」他說：「我知道你熟悉我們的情形，因此我想來請你幫忙。」

「我能為你效勞嗎？」

此時他顯得有些笑容，但笑容之後又恢復死灰的臉色。安格魯生在北河碼頭，在碼頭上找生活，而且滿腹雄心的人。他在北河碼頭上找生活，年近六十依然精力充沛，由此可知他是一個打不死的人。

安格魯的碼頭小王國，現已分裂成幾個小王國，每個小王國由一個自己的頭領統治。如果說安格魯是一個暴君，可能是不正確的。他樂於助人，知道碼頭工人是他的勢力。但他從來不拒絕同等任何人的……

安格魯當然要找出這個秘密……在一個……

「當時另一個新聞記者問道：「一個人，或者說一個人死亡了嗎？」

「安格魯，你想我替你查明這是否為你的死亡期限嗎？」我說。

他是北河碼頭區的一個大人物……他們的一個小碼頭，他們的……

今天清晨，安格魯的……這是一個……

安格魯的朋友大多數是碼頭工人，但……他們的……在安格魯的家的人，其中大多數是……

生活過是一樣多彩多姿，但內心卻寂寞欲死。某個晚上，他看見一個美麗的意大利女郎蘇菲亞在一間下級夜總會裡獻歌。由於內心寂寞和不安，他立即愛上了她。蘇菲亞在四周長大，她知道這個男人，也知道他的勢力，同時也知道他是富有的。成為安格魯夫人，是一種榮譽。她那時祇是二十歲。

他們的婚姻，使他過着快樂的生活了十年。蘇菲亞已負起教養麟德的責任，而且她那麼年輕，兩年後生下了一個兒子……則安格魯喪失了他的兒子和麟明伶俐的兒子，則安格魯喪失了……

當安格魯到來請求我幫忙的時間，麟德已有十二歲了。安格魯很緊張地對我說：「這個的是出……」

「好的，」安格魯，這是出埃新聞，但……」

「你是我們所知道的……今晚十時，在金鐘大廈將有一個會議。你聽過麟德嗎？」

「哈，三十年來……我已見過許多……「安格魯，你……我們……

「我們如果在他們的面前一樣的發笑。」

「我……」他說：「除非你能夠……

「你想我替你查明這是否為你的死亡期限嗎？」我說。

「你到來這裡後，你的爸爸有沒有見過你？」我問麟德。

她走到這公寓的尾房去取一幀照片給我。她帶回給我的是一幀很小的照片。麟德是一個很稚乖的孩子，具有他父親的粗獷作風，尤其是眼口兩部位，更酷肖安格魯。

「麥琪先生，你以為你可以幫助我們嗎？」蘇菲亞問道。她的聲音很低，而且帶有不安定的成份。

「時間太急促了，」我說：「不過我祇有盡力試試，安格魯夫人，我所能做得到的就是這樣。」

她後退兩步。「你看，我的手提袋跌落地上了，」她說：「裏面有些少零星的東西呀！」于是，在房中的三個男人的眼光，不約而同地移至這個手提袋。同時，我和矮腳虎爭先跑過去拾起這個手提袋。他把一些東西交回蘇菲亞。安格魯也低頭拾起鎖匙、唇膏，以及其他的小物件。我自己發覺那時手中拿着一具小電動機。

我凝視着蘇菲亞。看見她的眼睛裡露出恐怖的光芒。她並不是望着我，也不是望着安格魯，而是望着矮腳虎。矮腳虎也頓時呆住，他的烏黑眼睛突然閃出兇光。她在地上拾東西的安格魯，對于這些完全看不到。

「麥琪先生，我也許是一個蠢人，」她說：「它是麟德的心愛玩具之一。一個十二歲的孩子，是介乎大人與小童之間的。他很喜歡這機器，而我為了要在感情上覺得他是在我身邊，所以把這東西放在我的手袋裏。」她伸手過來取回這個玩具。

我將它交給她——這是一個很精緻而嶄新的電動機，價目牌仍貼在上面。

隨後，我跟着到，正如安格魯在青年時代分析事物那樣，嗅到這房間有一種出賣行為的氣味。這就是安格魯所重用的矮腳虎，以及他所鍾愛的太太蘇菲亞之間，具有一種不尋常的關係。頓時，我似乎幻想到他兩人現正手攜著手，擁抱在一起。這個老人，現正為他的嬌妻以及他的朋友所出賣了。他們是利用他的兒子為達成目的的一種方法。他們必然知道麟德現在何處；而這個精美的小機器，必然是他們買來哄騙麟德的禮物。

安格魯拿着手袋從地面爬起來。我想告訴他，知道了某些同樣肯定的事情。我如果我將我所懷疑的事情告訴他，他將會在我未說出這些話之前便殺死我了。這是我所知道的，所以我絕對不會這樣做。

「麥琪，請勿浪費時間，」安格魯說：「你現在有了相片啊！」他從衣袋裏取出一枝鉛筆和一本記事簿，寫了一些東西。跟而他把其中一頁撕下來，遞給我。「這是我車房的地址和電話號碼，」他說：「同時，那裡有我家裡的電話號碼。我在這裡將候直至七時，隨後我將去車房。我將在車房裡等候到八時。如果那時我想不到你的音訊……」他說到這裡，聳聳肩。

我偷看蘇菲亞和矮腳虎一眼，我感到在他們的面部全無表情，無精打采。突然間，每個人……

「我將盡力而為，」我說。隨着我便離開那裡。

在對面街上不遠的地方，停泊着一輛的士，于是我進入車內。

「我將候屋裡有人出來，」我說：「那時候，我希望跟踪他們。」

「你不是找麻煩的，朋友，」這個的士司機說。

「如果這張二十元的鈔票是麻煩，那麼請你收下吧！」我說。

果然，事情總算解決了。約在三十分鐘後，矮腳虎從屋裡走出來了，他站在簷頭下四圍一番，翹首向對右方，迅速地向一個街角走去。

「這就是我要追踪的人，」我對司機說。

司機立即把車頭一轉，其時矮腳虎已轉走到那個街角，並且朝東而行。他回頭一次，可是似乎對我所乘的汽車不大注意。我看見他的袋子裡隆然，所以我確信他必然是把那個小電動機送給麟德了。

這是一件可笑的事，因為我所付的廿元車費，祇走了二十間細位的路程而已。當矮腳虎四圍一番之後，他走近一間石屋的前門，手裡取出一條鎖匙。于是我跟上下車，所餘的車費也不要了。原來安格魯的麟德，竟然收藏在相距這個焦急欲死的父親不及半哩的地方。

我經過這房子的背後，行至屋與屋之間的一條小巷裏，站在那兒，想好自己的下一個行動應該怎樣做。如果我跑回來，把自己所見的告訴安格魯而無確實的證據，則他可能把我的耳朵割下來。也許，最好的方法是用電話告訴他，使他知道這事，而他又無法對我洩氣。他必然會親自調查此事，那麼，這樣豈不是大功告成嗎？于是，主意已定。

忽然間，我感到背後有一些硬物迫近。

「麥琪，我早已預料到你想干預我們的事情，」矮腳虎在我的背後說：「我們應好好談判解決！」

在槍尖下，我走落了這條小巷，穿過一座廚房，進入了這房屋的後院。矮腳虎和我一齊行。我被帶至一個地窖的廚房，麟德和坐在房中的地板上，很快樂地玩着電動小火車。一個滿臉皺紋的意大利老婦坐在一張安樂椅上織織。當她見到我時，她不禁驚慌起來。

「一個陌生人在後院鬼鬼祟祟，被我捉到，」矮腳虎說：「麟德，他是一個壞人，是一個想你所憎的壞人！」

「一個要拐帶孩子的壞人？」麟德問道。

「一個想殺死你父親的人，」矮腳虎答道：「這是一個想殺死你父親的人。」

「你叫她去通消息嗎？矮腳虎，你將要怎樣對付一個新聞記者？」我問道。隨着我對這個孩子說：「麟德，殺死一個新聞記者是什麼一回事呢？我就是新聞記者，也是你父親的一個朋友！」

「他是一個說謊者，」矮腳虎懶洋洋地說，毫無怒氣。他又說：「……」

……他以目向這個老大利老婦示意，她便會後立即離開。我在忖測他們……

「麥琪，你們在做什麼？」……這個勇敢的孩子，克服了正常的恐懼心，……

「你們要殺死他嗎？」……

我感動得幾乎不能說話：「安格魯，事情並不如你想像的那麼樣，矮腳虎把你出賣，你的妻子和他同謀！」

以安格魯希望他能夠顯示的勇氣，而對付我——一個被視為殺人的兇手。于是，我的內心開始燃燒。

「你昨日很開心，犯了一項好錯誤，」我說：「搗亂隊輸了！」

他並沒有回答。

「矮腳虎在你回家的途中迎接你，或者在公寓的門前見到你，而帶你到這裏來？」

「蘇菲亞把我帶到這裏，」他說：「但矮腳虎時常在爸爸身邊。」

「當然啊，他想接近你的爸爸，不錯。因此，你的母親便帶你到這裏來，對嗎？」

「我的後母。」

「喚，你真幸運，她只是你的後母。」

「算了，麥琪，不要說下去！」矮腳虎說。

我有些茫然。我不知道怎樣能夠脫離險境。在安格魯死後，世界上沒有一個生口能夠對他的朋友說出他是被他的嬌妻和忠實朋友所出賣的。我知道這事。同時，三寸不爛之舌，已是我所具有的唯一武器。

「你到來這裏後，你的爸爸有沒有見過你呢？」我問麟德道。

「他不能來，因為他知道你和你的壞朋友，正在找尋他，」麟德答道。

「把你綁架，而使他參加這個死亡的合謀？」

「你知道這些事情呀！」這個孩子憤然說。

「喚，你知道你的爸爸將為了保護你而死去，因此你在這裏舒舒服服，因而他的敵人也不到你？」

他點點頭。

「你爸爸吩咐矮腳虎保護你？」

「還有哥爹西夫人，她替我做事、洗衣。」

「可笑，可笑得很！」

「我不介意，如果這對爸爸有利的話。」

「你愛爸爸，是嗎？」

「他是一個偉人，」這孩子說，而且很神氣。

「然後，這裏必然有電話，為什麼你不給你爸爸一個電話，問及我的情形呢？他現在在家裏。我剛剛離開他。他對于你很着急。」

孩子搖搖頭。「我可以打電話給爸爸嗎？矮腳虎！」

矮腳虎搖搖頭，苦笑。他說：「麟德，你會說義大利話嗎？」

「一些，是爸爸教我說的。」

「麟德，他祇想拖延時間而已。」

「那麼，你知道矮腳虎派這哥爹西夫人去找人對付我嗎？」他並沒有回答，于是我說下去：「你知道他並不是叫她去通知你的爸爸。你知道他並不是永遠聽從你爸爸的命令而會聽從別人的命令嗎？為什麼他不打電話給你爸爸，而吩咐哥爹西夫人去通知他人嗎？」

「麥琪，我命令你閉嘴！」矮腳虎說。

我轉身對矮腳虎，向他報以一笑。「皇帝死了，皇帝萬歲，」我說。「你不獨取了安格魯的性命和王國，還要取他的妻兒。仁慈的矮腳虎，你這個騙子！」

矮腳虎的臉孔現出通紅。「麥琪，你還是少說些為妙。」

「請問你要怎樣處置我？」我問道：「但你還是殺死這個孩子才好。他現在祇得十二歲，但他很快便長大成人。他將記得有人說我不是一個壞人，而是他爸爸的真正朋友。他將記得他父親死亡的一日。他將記得當他的爸爸不在時，你怎樣和蘇菲亞通姦。就在今日，他已經知道二加二等于四了。」

「麥琪，我叫你閉嘴！」

「那麼，讓我們成立協議，」我說，對他發出一陣狂笑：「讓我們成立協議，使我永不對人說出你的秘密。說服我不告訴別人，說出安格魯因為要他的兒子，而被人暗算。矮腳虎，搶奪他的權力和他的妻子的結果是怎樣的，你會知道。」

他的臉色不斷地改變。「麥琪，我警告你！」

「不要再吹我了，」我說：「在哥爹西夫人未帶回命令之前，你不敢對我採取任何行動。矮腳虎，你將取安格魯的王位而代之。但你卻不能自作決定。你永不能做皇帝，因為其他大頭目知道你是一個騙子，所以你不被人信任。甚至蘇菲亞也不要你這個滿此的人。她祇是利用你。」

「麥琪，我最後警告你！」

「為什麼不拿蘇菲亞買給他的小機器使麟德快樂呢？這可能邪助他忘卻他的爸爸和我的死亡日子，以及你接收王位的事情。」

「告訴你，麥琪，我在警告你，」矮腳虎吼道。他開始向前移動，鎗口對準我的胸膛，手指扳動了鎗機。

恰在那時，奇蹟出現了。麟德瘋狂地衝過去，用他雪白的小牙齒，拚命地咬着矮腳虎執鎗的一隻手。矮腳虎被他出其不意，在痛楚間，手鎗跌落地下了。

「麥琪先生，快些！」麟德高呼道。

我的反應很迅速。我已經奪得手鎗。在一瞬間，矮腳虎在憤怒之餘，瘋狂地向着我撲來。我迅即用鎗管向他的頭部猛擊三四下，他倒在地上，動也不動。

「小戰士，讓我們離開這裏吧。」我說道，麟德似乎很惶恐。……在他愉快的……

開門的是安格魯。當他見到麟德，……含淚把兒子擁抱起來。「蘇菲亞，蘇菲亞，」他高聲叫道：「麟德回來了，麟德回來了！」那時蘇菲亞站在我們面前一丈遠的地方。忽然間，她為你，把這個孩子站起來，安格魯說。怒目而視她，他不等候這孩子的反應，而對我說：「麥琪，也許上帝指示你，你怎樣找到麟德？」

我感動得幾乎不能說話。「安格魯，事情並不是如你想像的那麼樣，矮腳虎把你出賣，你的妻子和他同謀！」

在距離這裡十餘間屋位的一個地方找到他。矮腳虎把你出賣，你的妻……

我默然搖搖頭。現在他祇握住了一番。蘇菲亞站在那裏，呆若木雞。安格魯對她怒目而視，我感謝救命之恩。安格魯拉着兒子的手，向我揮手告別。……但他很感激地向我稱謝。

九龍荔枝角 荔園
門票六毫 小童三毫半
第一劇場：西片·魔術 三點開
紫羅蘭科學奇情巨片 七點九點半放映 雪嶺殲仇記 瑯比格蘭主演
第二劇場：粵劇 三點 日戲 鐵心如郎 夜戲 八點 妻后歸天
第三劇場：蘇茜黃
第四劇場：粵片 七點九點放映 夜探留人洞 石燕子主演
九點半放映 琴姑 下集
新加坡：宇宙代金鋒殿
每日上午十時開放 動物園 免費參觀

雙料娛樂·看過讚好
麗都·仙樂
第十一天 登場 台場
女主角：藍娣 登台 隨片
八揷美妙曲 四彩劇場 新派 寶月娟 王天林 導演 國際電影 出品
小鳥依人
（仙樂早場換巢鸞鳳）
麗都 十二點半 早場 芸娘 任劍輝 白雪仙 主演 冷氣開放 廉收座價 四毫 七毫 弍毫

有以偉大的史詩影片！
注意映期·地點
所羅門王與貴妃
珍娜露露烈治妲 尤伯連納 主演
聯美公司特藝綜視體巨片
SOLOMON and SHEBA
TECHNIRAMA

皇后 今明兩天 最後獻映
如非佳片，寫能在港創連映十三天奇蹟
裸女島
降頭術
GOONA GOONA
天體美！乳房美！自然美！早熟美！

新世界·百樂門·東方·麗斯
兩院今仍聯映禮拜請早
美國梅高美·哥倫比亞 雙映
野人記 Tarzan the ape man
百戰蛟龍 片上中文 Goliath And The Barbarians
亂世情鴛

新玉女的生活小史

·什鳴·

「新玉女」仙杜拉蒂最近因飲過量的消腫藥被昇往醫院救治。她爲着維持適當的體重與苗條的身段，曾不斷服食過量的藥物，以致引起胃炎。她不時已有腹痛，故需借有便時服用藥。她急速被昇入醫院，是爲了上述的理由的。

現在有許多玉女因爲立意減除脂肪，導致臟腑，以致健康被破壞。假若有健康，顧問有何用處呢？故過去有經驗的女明星都請教名醫，使有合理的飲食及作適當的運動，以維持健康與美貌。

仙杜拉蒂自與環球合演「春風秋雨」一文藝片後，灌樂日隆，並被譽爲一個極有前途的青春明星。曾記得她未入影界之前，已有「靚女」的聲名，但對生活習慣的指揮，十四歲的仙杜拉蒂，當然成年人穿尼龍絲襪及系用香水與屏有的快樂，但母親堅持她到了十六歲的時候才可享受。某一天，她由學校回家，揭揭意地向母親說：「我已經准加入學校的啦啦社，主任教員要求穿着尼龍絲襪。」翌日，母親前往學校，查問有無這個命令。校方表示完全沒有這個命令。母親于是知道她說謊，乃決定不買尼龍絲襪，一週內不許看電影及領取零用錢。

她的十四歲生辰過了一個月，在親友得當東似乎太慨，送買一對尼龍絲襪給她。她得到了第一對尼龍襪，如獲異寶。剛了十五歲的一年，她又得到第一瓶香水。這是一盎斯的巴黎香水。她立即把香水放在衣櫥的一個抽屜裏，以備有特殊節日時候使用。三個星期後，她被邀參加一個盛大的名片試影會。她穿了新購的衣服參加這個盛會，但打第門口時才發覺沒有搽香水，乃急跑回閨房去搽。

到了夏季，母親帶她到一服裝公司購買衣服。仙杜拉蒂見了一襲黑紗的低胸晚服，大爲贊賞，母親也認爲時尚，但力言不適合未成年的少女。她感覺失望，但仍希望穿一件來看。某天，她戴了一對長耳環，搖搖欲墜，路上的行人都側目而視並作私語。她很感困擾，乃立即轉頭回家。這時候她深明母親不許她穿成年婦人衣服的理由了。

她又覺得片場人員最初以成年人看待她，隨之又以一個女童照顧她，大感煩惱。最近她爲環球影片公司拍一部新片，名爲「A SUMMER PLACE」。那演戲的「織斯大衛」仙杜拉蒂說：「你有十年經驗的女人演技。我感驚歎。」五分鐘後，仙杜拉蒂的玉女預演第二幕戲，乃大膽命令副導演假如她到片場準備一切。他用「小女孩」的名字呼她。她甚感困擾。

幾個月前，一位青年名叫喬治到她的家裏小住。喬治與她及她的母親來來去去，儼如一個哥哥，朝夕與母親及喬治都似乎很有他地坐在客廳內的椅上。她突然對喬治說：「我感覺不舒服。」喬治以同情的口吻問道：「你有病嗎？」她答道：「不是，我只想吃一些東西。」喬治追問道：「我可以幫忙你嗎？」她說：「我想吃胡鍊公司的朱古力雪糕球。」喬治聞言立即奔往購買。這時母親教她一番，關於男友。

三年前她已十七歲。她覺得媽之的避世令她有無限的悲傷。當時她與母親同居紐約，而父親因病到華盛頓一醫院施手術。不幸，他在施手術之後竟歸天國。她在寓所得到這個惡劣的消息，不禁暈倒地上，幸得友人照顧，轉瞬醒覺。翌日她的母親由華盛頓歸來，形容憔悴，母女相擁大哭。這是仙杜拉蒂有生以來的最大教訓及最悲慘的一幕。她在地，想父有一筆遺產留給她們，而現在玉女已在影壇有一個光明的前途，母女的生活完全獲得解決了！

臥病醫院的新玉女仙杜拉蒂

從「後門」到「兩代女性」
胡蝶演技成就更大

邵氏出品的倫理片「後門」，由於在第七屆亞洲影展中榮獲最佳影片的榮譽，一登龍門身價十倍，因此能排期在四片連鎖院線的樂聲及百老滙獻映，而且得到那麼的寶座。

「後門」一片固然是一部異常優秀的倫理影片，所以獻映以來大獲觀衆讚賞。該片的女主角胡蝶，是一位老牌影后，她雖久已退出影壇，不斷大受製片家的重視和觀衆的歡迎，那是因爲她仍然具有精湛的演技及寶座的號召力之故。

的確，胡蝶的演技一如十多年前紅滿影壇時那麼精湛，且有深度的內心表現，亦正如她能保持其豐腴而沒有變得衰老的樣子那般動人。由她在「後門」一片中的演出看來，她飾演一位中年婦人，把那角色性格的轉變，刻劃得非常細膩。從她感覺沒有兒女的那種空虛、寂寞，產生了對一位失去母愛與女的同情心，這份表現得非常真實的情感，非有高度演技造詣的演員是不能勝任的，因此這角色便落到胡蝶的身上。

除了「後門」一片外，胡蝶還主演了兩部新片，一爲「兩代女性」；另一爲「街童」。在這兩部新片中，胡蝶的演技有着更大的發揮，現在，先介紹這部「兩代女性」新片，因爲該片已排期在月中獻映。

「兩代女性」是由胡蝶和新進青春女星丁寧領銜主演，配以洪波、井淼三位著名性格演員；趙明、洛奇兩位新進生角，確是A級的卡司。同時，這部片更是由大導演卜萬蒼執導演，聲勢不能不說是強勁的。

老牌影后胡蝶在「兩代女性」片子裏，與丁寧是飾演故事中心人物的母與女，她演那中年母親一角色，最適合於現在所走的戲路，而且劇本所予的機會使她能盡量發揮優越的演技天才。

胡蝶所演的文芝一角，是個含辛茹苦的婦人。她爲了撫育女兒成人，是個迫於生活，陷入困境的婦人。本來，她和前夫是對愛侶，因爲他參與地下工作被敵人追捕時，與她離散。女兒長大亦不知道父親是誰，[illegible]，更使她們母女之間，發生許多誤會，不得不感到母愛的偉大。這位飽經憂患、一片苦心的慈母，胡蝶演來恰到好處，把角色的性格刻劃得淋漓盡致。比之她在「後門」片中的演出，更能表現非凡演技的老練，成就自較前片爲大。

胡蝶這次重出影壇，致力於藝術工作，這顆大明星再在影壇上發出光芒，永遠受到觀衆的愛戴，她已重振昔日的聲譽，真不愧是一位「老牌影后」啊！

娛樂

玉女影后演新片
尤敏做「快樂天使」

玉女尤敏蟬聯了今屆亞洲影后後，最近又主演了一部新片「快樂天使」，這部新片已定期於下週間在東樂與都城兩院聯合獻映，對於愛戴影后的影迷們，自是一個大喜訊。

「快樂天使」是由尤敏、喬宏、王萊、謝家驊、劉恩甲、蘇光超、李英、高翔、馮毅等聯合演出，由易文編導的一部風趣愛情大喜劇。

尤敏主演這部「快樂天使」一新片，是正當她蟬聯兩屆亞洲影后的時候，心情自然是異常的快樂，再加以她從日本東京拍得最佳女主角金禾獎回來後，又過了一個快樂生辰的好日子，那麼影迷們，你說她會快樂到怎樣的程度呢？

由「家有喜事」到「快樂天使」，都是喜氣洋洋，充滿戲悅氣氛的。在前片她與雷震成爲銀幕情侶了；在後片中，她卻做了那位維師小生的戀情人。

尤敏在成名的女星羣中，是最富有青春活力的玉女，然而，她的演技已非常的洗練，因此她能在兩屆亞洲影展中都奪得了最佳女主角的金像獎，以蟬聯兩屆的殊榮，而有如此大的成就，誠然是值得影迷們替她可安的。

「快樂天使」快樂的影后的優秀演技，又有進一步的成功，與港九千萬觀衆在銀幕上見面了，屆時我們可以看到這位影后。

尤敏與王萊在快樂天使中

影壇巡禮

「苦心蓮」遇暴風

「苦心蓮」原定七日上午出外景，前天有不測風雲，是日竟掛七號風球，外景出不成，白露明說：「明休息，當然是好，但想到『苦心蓮』過上暴風雨，悲劇氣氛實在太濃！」白露明雖不「多愁」，卻是一個「豁達」的女孩子。

林黛爲何不肯走

林黛主演的「溫柔鄉」，開鏡後第一幕內景是拍張揚的家，但當天張揚打電話給林黛：「你怎麼賴在我家裡不肯走？」林黛說：「沒辦法，因爲打大風，又是烈風之際，借府上多留兩天。」

喬宏是西裝古董

喬宏現在又被人稱爲「張古董」，因爲「快樂天使」中他飾的那個雕家，與尤敏扮夫妻，去探父親的病，想不到由此弄假成真，這正如中國的舊劇「張古董借妻」相同，不過喬「雄師」是西裝古董。

張萊萊不愧好姊姊

張萊萊和張仲文兩姊妹，真是骨肉情深，萊萊無時無刻不如慈母般照顧她的妹妹，臨別「運」，既妹比姊姊好，一到香港，張仲文就跳出來了，但萊萊一點不發氣，反而一股勁助妹子成功，近日她妹隨片登台，萊萊更在幕後把場，真是好姊姊了！

「因禍得福」女主角
紫蘭能歌善舞

「因禍得福」的女主角，紫蘭，在「合家有喜」一片裡崛起的一顆新星，這位影壇新人，既會演戲，更是能歌善舞，因此，亞光公司當局派她演出第二部新片便付以粗和主演的重任，並使她拍攝歌唱粵劇片，得以大展演、歌、舞的身手。

紫蘭在幼年時就對音樂發生了特別興趣；在學生時代更成爲了她的一種愛好，所以音樂是一科的成績非常之高。她不僅會唱，更會舞。她在小學生的時候便已經從師學得鋼琴，已有了水準上的造詣，現在她拍片之暇還繼續學習，一曲彈來，指法熟練，非常動聽。除了懂得五綫譜上的音符，她更學會了工尺「何士上」的曲譜。唱來咬字清晰，唱工到家，觀衆聽過她在「因禍得福」一片中所唱的幾段粵曲，就知道她的唱工良好，並非初學之哦的了。同時，觀衆在這部新片裏看到她和新馬仔、鄧寄塵以及一班歌女郎跳的幾場歌舞，雖然是個滑稽的歌劇，但是卻可看到她表現的舞蹈才能，告訴影友們，她還學過芭蕾舞的呢。紫蘭確是個多才多藝的影壇新血，影圈衷正需要這類人才，因此她能受到製片家的重用，如她能不斷磨練，力爭上游，前途是大有可爲的。

在因禍得福中的紫蘭舞姿

·表演最擅長演技·
歐陽莎菲主演兩部新片

歐陽莎菲自從獲得亞洲影展之「最佳女配角」金禾獎而重振聲譽後，電懋公司的製片當局隨即派她主演了兩部新片：「野玫瑰之戀」及「紅男綠女」。

在這兩部新片中，歐陽莎菲分別飾演兩種不同型格的老年的慈母，可是，她在「紅男綠女」片子裏，卻以反派性格出現，飾演一位風騷女子。

雖然是前後飾演的角色的型格迥然不同，但是，歐陽莎菲演出，定有精彩的表現，那是可以斷定的。喜愛國片的觀衆都是勝任愉快的。已清楚知道，歐陽莎菲在十年前已是紅透影壇的一顆明牌女星，縱使是後浪推前浪，後起之秀大不乏人，然而她確具有高超的演技造詣，一位真正有才能的好演員，始終爲觀衆所喜愛，何況她更有那麼多樣性格的戲路呢。

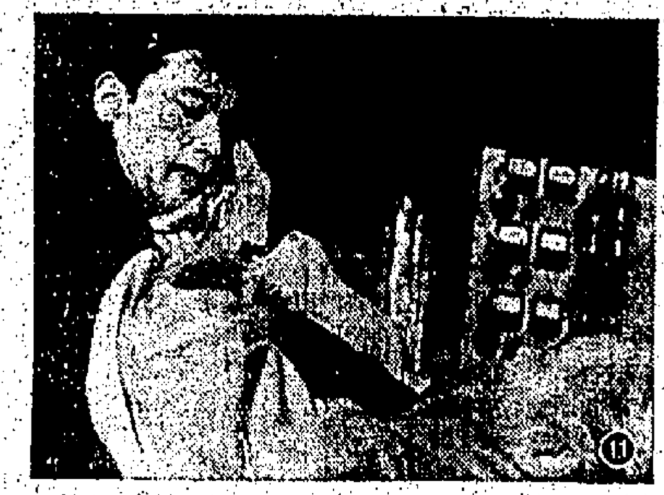
至於她於另一新片「紅男綠女」中所演的風塵女子，不用懷疑這更是她過去在影壇上成名的拿手戲路了。影迷們還會記得，戰後的一部哄動一時的國語名片「天字第一號」便是由她主演，從此她便紅遍中國影壇上。如今再度演出這類偵探片，自然是駕輕就熟，加以十多年來她演技造詣的增進，早已臻爐火純青之境，其演出的成功是必然的。

歐陽莎菲在「野玫瑰之戀」中所飾演的一位老鴇的戲路，今屆亞洲影展中都得到的金禾獎，這就是她以此戲路在一項演技金禾獎以上的成就。

歐陽莎菲自年前加入電懋旗下爲基本演員後，甚得該公司重用，已拍攝過的片子有「家有喜事」、「女俠文素臣」等，最近又連接主演「野玫瑰之戀」及「紅男綠女」兩部新片，觀衆更可看到她具有迥異戲路的優秀演技了。

「聯邦間諜網」片中的三位主角（由左至右），卡靈馬泰斯、喧尼斯鮑寧和格蘭哥拔。

電子人復仇記



【九】按照桐岡的報告，警察們便決定偵查小谷牧場。終於發現仁木博士沒有死，只是斷了雙足。他還繼續研究着他的發明。但是他卻不知道中本利用他的發明來復仇。

【十】不久，大西又接到殺人預告。警察們便保護他躲藏到故鄉的小島上，而且佈下天羅地網，防止兇手侵入。可是到指定時間，兇手又出現，把大西殺了。

【十一】這時候，仁木博士知道了中本利用他的發明復仇，便加制止，但爲中本弄昏過去，在中本進入物體電子機時，他迅把仁木博士毀掉了。

【十二】仁木博士爬到機房，關了電門，制止中本殺人。在籠內的中本，立刻變爲一個蠟人。剛巧山村探長趕到，終於把仁木和中本，與及那恐怖的發明全毀了。（劇終）

譽滿港九 逢人話好 奇華餅家著名結婚禮餅 曾經試過 讚不停口

正舖：油蔴地上海街三二零號 電話：六二九零零號 支店：旺角上海街四八零號 電話：五七零二三

港九首輪影院聯合廣告

樂聲
連日滿座 笑聲震院 今天假期 請早購票
時間：兩點半·五點半·七點半·九點半
雷士公司熱鬧滑稽大笑片
two-way stretch
越獄笑史
在英放映，座錄倒金淚「紀錄」 一致好評
今天早上十一點半 百戰王

利舞台·普慶
今天四場聯映
新藝綜合體！
恨海鴛盟
THE VOLGA BOATMEN
全部英語對白·伊士曼七彩·片上中文字幕
天長地久恨，山盟海誓緣！

娛樂·樂宮
今天
今第十天獻映
謝利路易
糊塗太空人
Visit to a Small Planet

新華·豪華
滿座盛況·有增無減
今天假期·定座請早
與論讚美·觀衆喝采·華納皇牌
嘉露貝嘉·羅渣華亞
片上中文·色彩闊銀幕
THE MIRACLE
歷劫佳人

麗聲·皇都
今天四場請早！
喧尼斯 鮑寧
聯邦間諜網
MAN ON A STRING
·片上中文·

交通版

入口輪船預告

(船名)	(船類)	(西名)	(何埠來)	(日期)	(公司)
華達	貨船	VARDA	美國菲島	十三	美邦
波斯富達拔	貨船	PRES. BOSHOF	日本	十三	嘉拉多
榮川丸	貨船	EISEN MARU	金邊	十三	東來
東星	貨船	EASTERN STAR	歐洲星洲	十三	怡和
布朗士域	貨船	BRAUNSCHWEIG	歐洲星洲	十三	捷成
羅斯	客船	RUYS	南美南非星洲	十三	渣華
三巴士	貨船	SAMBAS	金邊	十三	渣華
夏城馬士基	貨船	HARTVIG MSK	日本	十三	捷成
芬崖	貨船	FERNCLIFF	美國	十三	多利順
日本怡美利	貨船	DONEVERETT	非洲星洲	十三	頤來
高棉	客船	CAMBODGE	西貢	十三	法郵
門羅總統	貨船	PRES. MONROE	美國日本	十三	總統
奧莎達	貨船	OZARDA	非洲星洲	十三	鐵行
夏利德	貨船	HERMOD	日本	十三	多利順
亞奇利士	貨船	ACHILLES	日本	十四	太古
大有丸	貨船	TAIYU MARU	日本	十四	太平
利安	貨船	LILIAN	日本	十四	寶隆
阿拉斯加郵	貨船	ALASKA MAIL	美國	十四	頤來
斯伊丹地	貨船	C. E. DANT	美國	十四	怡和
柯利崗郵	貨船	OREGON MAIL	美國日本	十五	頤來
愛蓮碧琪	貨船	ELLEN BAKKE	歐洲星洲	十五	鐵行
海興	貨船	HAI HING	曼谷	十五	多利順
御影山丸	貨船	MIKAGESAN MARU	日本	十五	東來
皮利亞士	貨船	PELEUS	歐洲星洲	十五	太古
伊莎哥	貨船	ISARCO	歐洲	十五	天祥
時頓	貨船	SCHOUTEN	上海	十五	渣華
京士威利	貨船	KINGSVILLE	日本	十五	多利順
老昌	貨船	LAO	非洲星洲	十六	頤來
德利斯頓	貨船	DRESDEN	日本	十六	捷成
興立	貨船	HENRIK	曼谷	十六	多利順
四川	客船	SZECHUEN	菲島	十七	太古
士打多利士	貨船	STR. TORRES	南非洲	十七	渣華
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	十七	美輪
莎昔遜	貨船	SALSETTE	歐洲星洲	十七	鐵行
亞比吉	貨船	ABBEKERK	日本	十七	渣華
霧鋒	貨船	PIONEER MIST	美國	十七	美輪
馬運馬士基	貨船	MAREN MSK	美國	十七	捷成
莎利馬士基	貨船	SALLY MSK	美國	十七	捷成
萬利羅士	貨船	MENELAUS	歐洲	十七	太古
高邦丸	貨船	KOHOH MARU	日本	十八	美邦
加德根些亞	貨船	CARDIGANSHIRE	日本	十八	怡和
山陽丸	貨船	SANYO MARU	日本	十八	香港東方
惠寶龍	貨船	WAIBALONG	曼谷	十八	渣華
協泰丸	貨船	KYOTAI MARU	日本	十八	東來
海德	貨船	HYDRA	山打根	十九	多利順
奉天	貨船	FENGTIEN	日本	十九	太古
多倫德	貨船	TURANDOT	美國	十九	多利順
大利年	貨船	TALLEYRAND	美國	十九	多利順
新高樂	貨船	SANGOLA	非洲星洲	十九	鐵行
蘇馬利	貨船	SOMALI	臺北	十九	鐵行
羅拉馬士基	貨船	LAURA MSK	美國	二十	捷成
奇諾馬士基	貨船	KNUD MSK	非洲星洲	二十	捷成
嘉運路	貨船	GLENROY	日本	二十	怡和
相模丸	貨船	SAGAMI MARU	日本	二十	洛士利
紐育丸	貨船	NEW YORK MARU	日本	二十	洛士利
太原	客船	TAI YUAN	澳洲菲島	二十	太古
嘉運芙倫	貨船	GLENFRUIN	歐洲星洲	二十	怡和
合生	貨船	HOP SANG	日本	廿一	怡和
泰利	貨船	TIGRE	歐洲西貢	廿一	法郵

出口輪船預告

(船名)	(船類)	(西名)	(往何埠)	(日期)	(公司)
太平	貨船	TAI PING	日本	十三	太古
成洋丸	貨船	SEIYO MARU	馬尼剌	十三	香港東方
喜生	貨船	HEWSANG	斗湖	十三	怡和
佛蘭林	貨船	SIR JOHN FRANKLIN	高雄釜山韓國	十三	和記
國川丸	貨船	KUNIKAWA MARU	美國	十三	太平
湖南	貨船	HUNAN	臺北	十三	太古
阿拉斯加熊	貨船	ALASKA BEAR	菲島美國	十三	美輪
瑞星	貨船	STAR BELLATRIX	日本	十三	頤來
杜莎	貨船	TEUCER	美國	十三	太古
伊瑪蓮娜	貨船	IMERINA	日本	十三	法郵
廣東	貨船	KWANGTUNG	日本	十三	太古
立春丸	貨船	RISSHUN MARU	星洲非洲	十三	東來
芬崖	貨船	FERNCLIFF	西貢	十三	多利順
天城山丸	貨船	AMAGISAN MARU	星洲非洲	十三	東來
和星	貨船	STAR ARCTURUS	星洲非洲	十三	頤來
布朗士域	貨船	BRAUNSCHWEIG	日本	十四	捷成
榮川丸	貨船	EISEN MARU	金邊	十四	東來
波斯富達拔	貨船	PRES. BOSHOF	星洲非洲	十四	嘉拉多
華達	貨船	VARDA	日本美洲	十四	美邦
福建	貨船	FUKIEN	日本	十四	太古
浩生	貨船	HO SANG	斗湖	十四	怡和
夏城馬士基	貨船	HARTVIG MSK	星洲非洲	十四	捷成
日本怡美利	貨船	DONEVERETT	日本	十四	頤來
天奇利	貨船	TANCRED	歐洲	十四	多利順
芝渣連加	客船	TJITJALENGKA	星洲印尼	十四	渣華
舟山	客船	CHUSAN	日本美洲	十四	鐵行
高棉	客船	CAMBODGE	日本	十四	法郵
門羅總統	貨船	PRES. MONROE	星洲歐美	十四	總統
鄱陽	貨船	POYANG	星洲印尼	十五	太古
東星	貨船	EASTERN STAR	日本	十五	怡和
大有丸	貨船	TAIYU MARU	星洲非洲	十五	太平
羅斯	客船	RUYS	日本	十五	渣華
阿拉斯加郵	貨船	ALASKA MAIL	日本美洲	十五	頤來
三巴士	貨船	SAMBAS	金邊	十五	渣華
柯利崗郵	貨船	OREGON MAIL	西貢	十五	頤來
夏利德	貨船	HERMOD	山打根	十五	多利順
斯伊丹地	貨船	C. E. DANT	美國	十五	怡和
亞奇利士	貨船	ACHILLES	星洲歐洲	十五	太古
利安	貨船	LILIAN	星洲非洲	十六	寶隆
奧莎達	貨船	OZARDA	日本	十六	鐵行
御影山丸	貨船	MIKASGEAN MARU	美國	十六	東來
伊莎哥	貨船	ISARCO	歐洲	十六	天祥
京士威利	貨船	KINGSVILLE	星洲歐洲	十六	多利順
芝利旺	貨船	TJILIWONG	臺北	十七	渣華
海興	貨船	HAI HING	日本	十七	多利順
老昌	貨船	LAO	日本	十七	頤來
愛蓮碧琪	貨船	ELLEN BAKKE	日本美洲	十七	鐵行
德利斯頓	貨船	DRESDEN	星洲歐洲	十七	捷成
皮利亞士	貨船	PELEUS	日本	十七	太古
時頓	貨船	SCHOUTEN	非洲	十七	渣華
士打多利士	貨船	STR. TORRES	日本	十七	渣華
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	菲島關島美國	十八	美輪
亞比吉	貨船	ABBEKERK	星洲歐洲	十八	渣華
霧鋒	貨船	PIONEER MIST	日本美洲	十八	美輪
山陽丸	貨船	SANYO MARU	美國	十八	香港東方
馬運馬士基	貨船	MAREN MSK	菲島曼谷	十八	捷成
莎利馬士基	貨船	SALLY MSK	美國	十八	捷成
莎昔遜	貨船	SALSETTE	星洲歐洲	十八	鐵行
萬利羅士	貨船	MENELAUS	釜山日本	十九	太古

今日來往班機

到港班機 (星期日)

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
泛美	三藩市東京	下午一時
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅五分
英航	東京	下午三時
英航	倫敦仰光	下午五時卅五分
國泰	加爾各答曼谷	下午一時三刻
國泰	東京	下午二時三刻
國泰	新加坡曼谷	下午三時一刻
國泰	馬尼剌	下午八時四十分
國泰	西貢新加坡	下午十時三刻
澳航	雪梨	正午十二時四十分
民航	台北	正午十二時卅分
日航	東京沖繩島	上午九時五分
印航	東京	上午七時五十五分
印航	印度曼谷	上午九時廿分
東航	仰光金邊	下午二時卅分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
瑞士	瑞士印度曼谷	上午十一時一刻
泰航	東京台北	下午八時五十分

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
泛美	東京韓國	下午六時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時卅分
英航	新加坡印度倫敦	下午三時三刻
英航	東京	下午六時十分
國泰	曼谷新加坡	上午八時卅分
國泰	馬尼剌	下午三時卅分
澳航	東京	下午一時卅分
民航	台北沖繩東京	下午一時卅分
日航	東京	上午十時十分
印航	東京	上午十時
印航	曼谷印度倫敦	上午十一時
菲航	馬尼剌	下午五時
瑞士	東京	正午十二時五分
越航	新加坡曼谷	下午四時
泰航	曼谷	上午十時

明日來往班機

到港班機 (星期一)

(公司)	(由何處來)	(到港時間)
泛美	三藩市東京	下午五時五分
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時廿五分
英航	東京	下午三時
英航	倫敦印度	下午五時三刻
國泰	新加坡曼谷	下午十時四十分
澳航	雪梨馬尼剌	正午十二時四十分
民航	東京沖繩台北	下午七時一刻
日航	東京	上午七時五十分
日航	東京台北	下午七時廿分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
法航	曼谷西貢	下午二時卅五時
越航	曼谷西貢	下午一時一刻
泰航	曼谷	下午十時三刻

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
泛美	東京三藩市	下午二時卅分
泛美	馬尼剌美國	下午八時卅分
英航	仰光倫敦	下午三時三刻
國泰	曼谷星洲	上午八時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	馬尼剌雪梨	下午四時一刻
澳航	東京	下午一時卅分
民航	曼谷	下午八時十分
日航	曼谷新加坡	上午九時
日航	沖繩島東京	上午十時十分
菲航	馬尼剌	下午五時
法航	東京	下午三時卅五分
東航	金邊仰光	下午二時卅分
泰航	曼谷	上午十時

海外綫小輪

長洲綫

香港開		長洲返	
上午六時十分	直航	上午四時	經香港仔至西環止
上午六時三刻	經坪洲梅窩	上午六時四十分	經梅窩坪洲
上午八時三刻	直航	上午七時半	直航
上午九時	經坪洲梅窩	上午九時	經梅窩坪洲
上午十時	直航	上午十時一刻	直航
上午十一時	經坪洲梅窩	上午十一時	經梅窩坪洲
上午十一時半	由西環開直航	上午十一時廿分	直航
正午十二時	直航	下午一時半	直航
○正午十二時半	經坪洲梅窩	下午一時三刻	經梅窩坪洲
下午一時半	直航	○下午二時半	經梅窩坪洲
下午一時三刻	經坪洲梅窩	下午三時一刻	直航至西環止
下午三時半	直航	下午三時三刻	經梅窩坪洲
下午四時	經坪洲梅窩	下午四時	直航
下午五時	由西環開經香港仔	下午四時一刻	直航
下午五時三刻	經坪洲梅窩	下午五時一刻	經梅窩坪洲
下午六時	直航	下午六時	直航
下午七時廿分	經坪洲梅窩	○下午七時	直航
下午八時廿分	直航	下午七時廿分	經梅窩坪洲
		下午八時	直航
		下午九時廿分	直航

荃灣綫

香港開	荃灣返
上午六時半，青衣往荃灣	晨六時半至11時半小時開一渡
晨六時半至11時半小時開一渡	午12時至三時 一小時開一渡
午12時至三時 一小時開一渡	下午四時至七時半小時開一渡
下午四時至七時半小時開一渡	下午八時至十時一小時開一渡
下午八時至十時一小時開一渡	下午十時五十分 荃灣往青衣
青衣往荃灣特開上午六時半	荃灣往青衣特開下午十時50分

梅窩綫

香港開		梅窩返	
上午六時三刻	經坪洲	上午七時廿分	經坪洲
○上午八時半	直航	上午九時半	經坪洲
上午九時	經坪洲	○上午九時四十分	直航
○上午九時廿分	直航	○上午十時四十分	直航
○上午十時一刻	直航	上午十一時半	經坪洲
上午十一時	經坪洲	○上午十一時四十分	直航
○正午十二時半	經坪洲	下午二時一刻	經坪洲
下午一時三刻	經坪洲	○下午三時	經坪洲
○下午三時一刻	直航	○下午四時	直航
下午四時	經坪洲	下午四時一刻	經坪洲
○下午四時半	直航	○下午五時	直航
下午五時三刻	經坪洲	下午五時三刻	經坪洲
下午七時廿分	經坪洲	○下午六時正	直航
		○下午七時半	直航
		下午七時五十五分	經坪洲

坪洲綫

香港開	坪洲返
上午六時三刻	上午七時三刻
上午九時	上午九時五十分
上午十一時	上午十一時五十五分
○正午十二時半	下午二時四十分
下午一時三刻	○下午三時廿五分
下午四時	下午四時四十分
下午五時三刻	下午六時十分
下午七時廿分	下午八時廿分

表內有○者屬星期日及公衆假期加開

塔門綫

大埔滘開		塔門返	
上午六時半	直航	上午八時	經枝流灣、赤徑、大担、荔枝莊、深涌、十四鄉。
逢星期日改開上午七時三刻		逢星期日改開上午九時半	
下午二時五十分	經十四鄉、深涌、荔枝莊、大担、赤徑、枝流灣。	下午五時半	直航

大澳綫

香港開		大澳返	
下午二時	經汲水門、青山、東涌。	上午四時	經香港仔至西環止
下午四時	由西環開經香港仔	上午七時	經東涌、青山、汲水門。

大澳特別船（除星期一、三、五外，每日及公衆假期加開）「香港開」上午八時（經東涌）「大澳開」下午五時（經東涌）

今日出入口輪船

入口船

(船名)	(西名)	(何埠來)	(公司)	(停泊處)	(到埠時間)
三春丸(貨)	MIHARU MARU	日本	天祥	A泡	上午六時
成洋丸(貨)	SEIYO MARU	日本	香港東方	B二十	上午
平島丸(貨)	HIRASHIMA MARU	日本	嘉拉多	B一	上午
天城山丸(貨)	AMAGISAN MARU	日本	東來	A泡	上午
阿拉斯加熊(貨)	ALASKA BEAR	美國	美輪	A十	上午
和星(貨)	STAR ARCTURUS	日本	頤來	A泡	下午
福建(貨)	FUKIEN	曼谷	太古	A廿一	下午二時
天奇利(貨)	TANCRED	日本	多利順	A泡	晚間
伊瑪蓮娜(貨)	IMERINA	曼谷	法郵	B十七	上午九時
瑞星(貨)	STAR BELLATRIX	非洲星洲	頤來	A一	中午
豪威萊克(貨)	HOWELL LYKES	美國	捷成	九龍倉	上午七時
鄱陽(貨)	POYANG	臺北	太古	B九	上午七時

出口船

(船名)	(西名)	(往何埠)	(公司)	(停泊處)	(離埠時間)
三春丸(貨)	MIHARU MARU	星洲非洲	天祥	A泡	晚間
基遜吉(貨)	GIESSENKERK	歐洲	渣華	A十二	上午
芝尼加拉(貨)	TJINEGARA	南非南美	渣華	A一	上午
萬泰士廸(貨)	VAN RIEMSDIJK	新加坡	渣華	九龍倉	上午
仙諾爾(貨)	SINALOA	星洲歐洲	寶隆	A泡	中午
菲島怡美利(貨)	NOREVERETT	曼谷	頤來	B泡	下午
湖北(貨)	HUPEH	曼谷	太古	B五	下午五時
茂伯利比均(貨)	MELBURY BEACON	美洲	太平	A十三	上午
瀚多(貨)	HALLDOR	日本	多利順	B泡	下午
平島丸(貨)	HIRASHIMA MARU	曼谷星洲	嘉拉多	B一	下午六時
芝保大士(貨)	TJIBODAS	星洲非洲	渣華	A七	上午
阿仙娜士(貨)	ALCINOUS	馬尼剌	太古	太古碼頭	上午
富寧(貨)	FUNING	星洲印尼	太古	A廿二	上午十時
霧鋒(貨)	PIONEER MOON	日本美洲	美輪	A二	[illegible]
四川(客)	SZECHUEN	菲島	太古	西環怡和碼頭	下午五時
樂斯馬士基(貨)	RAS MSK	印尼	捷成	昂船洲	上午
星洲怡美利(貨)	RUTHEVERETT	星洲非洲	頤來	B泡	晚間
亞魯士(貨)	AROS	澳洲	天祥	A泡	上午
嘉運佳(貨)	GLENGYLE	臺北	怡和	太古碼頭	上午十時
亞夫(貨)	HERVAR	山打根	多利順	B廿一	上午
豪威萊克(貨)	HOWELL LYKES	美國	捷成	九龍倉	下午
三鷹丸(貨)	MITAKA MARU	曼谷加爾加答	天祥	昂船洲	上午
秋田丸(貨)	AKITA MARU	舊金山日本	天祥	昂船洲	上午
平安丸(貨)	HEIAN MARU	星洲非洲	天祥	B十三	上午

圖：昨日抵港之八個不同國籍人士聯袂環遊世界旅行團。

美國新型貨輪 門羅總統自美來
明晨抵港泊九龍倉十四號歐返美
豪威萊克今日到落貨擬卽晚回航

【本報訊】美國總統輪船公司環球航綫貨輪門羅總統號(PRES. MONROE)，由美國開出，沿太平洋航行，經日本前來香港，照預定航期，倘無其他，當可於明(十三)日上午到達本埠。該輪在港停留一日，當泊九龍倉碼頭，上落貨後，預定翌(十四)日離港，經新加坡、非洲，轉道歐洲返回美國。

該公司代理另一艘貨輪豪威萊克號(HOWELL LYKES)亦自美國航行來香港，今(十二)日上午可抵埗。該輪放碇於九龍灣，起落貨後，如時間趕及，預定卽晚離港，回航美洲。

香港大阪郵件直接空運投遞
第一袋郵件經空運抵港

日本航空公司，自開辦由香港直飛大阪之新航綫後，所有兩地郵件今後均可經由該綫直接，不必再經東京轉運，大阪郵政當局，爲紀念兩地首次直接通郵，特由該局局長親自將第一袋郵件，作直接寄呈本港郵政司由祿士收。

圖：日航港區經理高木豐根親自將該郵袋交與國際郵局高級職員吳寶琪轉呈郵政司時所攝。該郵袋上書有「紀念大阪與香港直接通郵之第一袋郵件，大阪郵政局局長付」等英文字樣。

美國航空學校來港招生

本港有許多男女青年都渴望能在航空界獲得永久性及有前途的職位，如空中小姐等，現在機會來了，美國卒白航空專門學院已委托西北航空公司在港招生，科目繁多，計有空中小姐訓練班，航空管理科，無線電科及其他有關航空智識之科目。學費女生五二五元，男生六九五元。報名後須先付留額費一百元，餘俟入學校再付清。學期，自三個月至六個月，但如發現該學生不適宜于航空訓練時，一個月內通知其退學，且發還學費，同時，設有獎學金額多名。如報名者，可向雪廠街西北航空公司華經理鄭錫勵報名。

法國郵船 高棉由馬賽來港
明日可抵埠泊九龍倉翌晚開日本
伊瑪蓮娜今晨到港明日總航日本

【本報訊】法國郵船公司客輪高棉號(CAMBODGE)由馬賽開來遠東，按航程，如無其他，可於明(十三)日上午到達香港。該輪在港停留一日，泊九龍倉碼頭，上落客貨後，擬定翌(十四)日下午離港，航赴日本。

該公司另艘貨輪伊瑪蓮娜號(IMERINA)則自曼谷前來香港，今(十二)日上午九時可抵埠。該輪在港逗留一日，泊西環海面B字第十七號浮泡，起落貨後，擬定明(十三)日上午離港，航赴日本。

空郵包裹運費

目的地		每半磅郵費
亞丁		6.00
澳洲	(限十一磅)	7.50
巴西		14.00
汶尼		3.50
緬甸		3.00
加拿大	(限十一磅)	8.50
錫蘭		4.50
科克羣島		10.50
東非洲		9.00
埃及		7.00
歐洲		10.00
斐濟	(限十一磅)	10.50
夏威夷		7.00
印度	(其他地區)	5.50
印尼	(限十一磅)	5.00
愛爾蘭	(空運至倫敦)	9.00
日本		3.50
南韓		3.50
黎巴嫩		6.00
馬來亞		4.00
新喀里多尼亞	(限十一磅)	9.00
新赫布里	(限十一磅)	9.00
紐西蘭		8.00
北婆羅		4.00
巴基斯坦		6.00
菲律賓	(限十一磅)	3.00
三毛亞	(限十一磅)	10.50
沙勞越		4.00
新加坡		3.50
所羅門羣島	(限十一磅)	10.50
台灣		3.50
泰國	(限十一磅)	3.00
英聯邦		8.50
美國		8.50
越南		3.00
西非洲		10.00

民航公司駐港經理同美渡假

民航公司駐港經理賴特，前晚偕夫人及子女三人，乘克利夫蘭總統號輪赴美渡假，到船上送行者有柯達公司冠隆夫婦，麥萱夫婦，友好等多人，及民航公司全體職員等。

澳門輪

大來	下午二時半開
德星	下午五時半開
	港來下午三時開
佛山	下午十一時半開

九廣車時刻

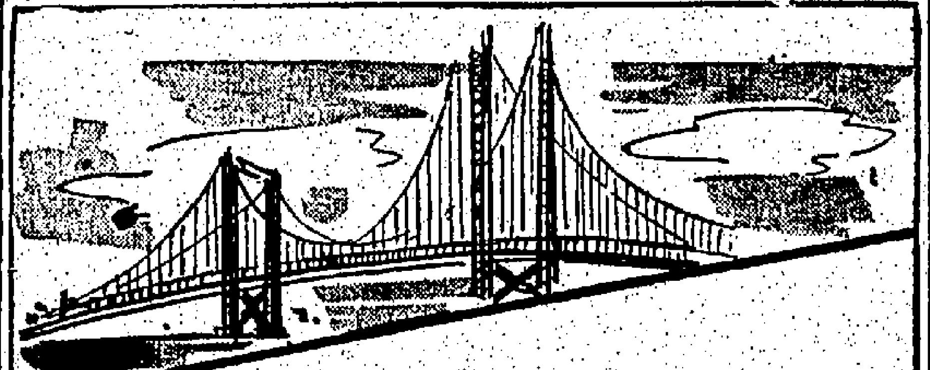
英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
		14:15	15:16				
6:37	7:39	16:13	17:14	6:2	7:34	13:03	14:02
7:44	8:49	17:30	18:31	△7:18	8:23	14:23	15:23
9:09	10:14	18:48	19:49	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	20:15	21:16	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	22:00	22:59	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	▲22:45	23:44	11:35	12:31	20:23	21:23

▲星期例假加開 △星期例假停開

八個不同國籍人士 聯袂環遊世界
乘泛美機抵港 十四日離港轉飛往曼谷

自民航進入噴射時代以來，地球上國與國間距離，無形中大爲縮短。抑尤有進者，共對各民族間彼此之瞭解，尤爲實獻良多。昨由泛美世界航空公司噴射客機載來遊客一批，即爲其最佳之明證。該批遊客，共八人，包括不同國籍在內，其中美籍公民二人，佔其六，計西班牙二人，哥倫比亞一人，墨西哥一人，中美洪都拉斯一人，及南美阿根廷一人。國籍雖異，皆趣相同，其組織有如小型聯合國，洋洋大觀。彼等曾任領隊環遊世界數次，對於東方情形，亦甚瞭解。彼等由墨西哥出發，環遊世界，領隊爲西班牙籍列旅行社負責人之一，彼等在港之旅遊秩序，由國際遊覽社負責，彼等將於本月十四日離港，飛赴曼谷。



民航空運公司主辦
美國遊覽團
定一九六零年七月一日離港出發
旅程經：火奴奴魯，舊金山，洛杉磯，拉斯維加斯，芝加哥，紐約
觀光名勝・爲期卅天
包括來回機票遊覽膳食酒店一切費用
每位祇收港幣HK$11,331.32
民航空運公司
香港德成大廈一○三○室 電話：二○三九一
九龍半島酒店 電話：六六八二一六
如蒙垂詢當即派員趨洽
閣下可就近向各旅行社洽詢
備有手冊・免費索閱

截信時間
今(十二日)(星期日)
空郵：菲律賓、荷屬新畿內亞、關島 正午；錫蘭、緬甸、印度、非洲、巴西、英國、歐洲 正午；越南、加拿大、美洲 下午一時；夏威夷、中南美 下午三時；台灣、日本 下午六時
平郵：泰國、馬來亞、印尼 下午六時；澳門 下午一時；澳門 下午四時
明(十三日)(星期一)
空郵：日本、琉球 上午十時；緬甸、印度、中東、非洲、巴基斯坦、英國、歐洲 上午十一時；菲律賓、澳洲、紐西蘭 正午
平郵：台灣、韓國、英國、非洲、歐洲 下午；瑞士 下午；中國大陸 上午七時；東加、澳門、澳門、澳門 下午

海多 HALLDOR 往日本
六月十一日落貨 十二日開行
於仁大厦十九樓 電話：三三五一一
多利順洋行啟

挪威快船「設置雪房」
「愛蓮碧琪」M/S "ELLEN BAKKE"
準六月十七日落貨，即日啟行。
直航：紐約，日本，溫哥華，舍路，舊金山，砵崙，洛杉磯，三藩市，並轉運加拿大與美國內陸各大城市。
貨務部華經理周啟堂 電話：三五二六七四號分機
鐵行輪船公司代理樂信輪船公司謹啟

M·M· 新型客郵「高棉」S.S. "CAMBODGE"（時速廿一浬）
直往神戶，橫濱
六月十三日落貨，十四日下午開行
貴客搭船附貨，請移玉至敝公司辦房接洽是荷
干諾道中五號亞歷山行地下 電話：37346-26651-4
法國郵船公司啟

四川快輪
每逢星期三由基隆開 星期日由香港開
客貨接洽處
台北中正路一○○○號
香港干諾道西五○號
太古輪船公司

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd
曉生 往 海防 山打根 六月十二日開行收貨
浩生 往 山打根 斗湖 六月十三日開行收貨
東星 往 上海 日本 六月十四日開行收貨
合生 往 曼谷、石叻、吡叻、吉打、巴生 六月廿二日開行收貨
東星 往 比利時、鹿特丹、漢堡、倫敦 七月二日開行收貨
電話：三四五八 三五九一一 總經理 怡和公司啟

日本郵船公司 天祥洋行代理
三春丸 "MIHARU MARU"
六月十二日開往石叻、庇能、可倫坡、孟買、卡剌蚩、古巴、巴斯拉、哥林
貴客付貨請到本公司接洽
德輔道中二九二號二樓 電話：四四一五五一
代理載貨 合記公司啟